

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 120

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 120

Bern, Dienstag 25. Mai 1954

72. Jahrgang — 72<sup>me</sup> année

Berne, mardi 25 mai 1954

N° 120

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21660  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: Jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites A.G. — Insertionsterif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicites S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Société de Gestion Rodopia S.A. en liquidation, Genève.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.  
 Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 87369-87444.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei. — Négociations économiques entre la Suisse et la Tchécoslovaquie. — Negoziations economiche tra la Svizzera e la Cecoslovacchia.  
 France: Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue.  
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Nouvelle brochure: Importations/exportations des marchandises et prescriptions relatives au trafic des paiements.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 10 000 vom 13. November 1934, auf die Aargauische Kantonbank, Filiale Wohlen, als Gläubigerin, und auf Rohner Franz Xaver, 1893, Bezirkslehrer, in Sins (Aargau), als Schuldner lautend, haftend auf GB. Baden Nr. 7, im ersten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 22. Mai 1955, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (280 1)

Baden, den 11. Mai 1954.

Bezirksgericht.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Le président du Tribunal du district d'Aigle donne avis que, par ordonnance du 20 mai 1954, il a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire du capital de 10 000 fr., souscrite le 9 octobre 1943 par André, Eugène et Pierre, fils de Charles Delvecchio, à Bex et à Lausanne, en faveur du «Porteurs», inscrite au registre foncier du district d'Aigle sous N° 143430, titre grevant en deuxième rang les immeubles articles du 541, plan folio 5, numéros du 46 k, 46 f, 46 t, du 46 k, 46 h, du 46 k, 46 i, 46 g et du 46 c, du cadastre de la commune de Bex, lieu dit «Au Recard», dont l'estimation fiscale est de 125 000 fr. (287)

Aigle, le 20 mai 1954.

Le président du Tribunal:  
B. de Haller.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

##### Berichtigung.

Montanprodukte A.G. (Produits miniers et métallurgiques S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1954, Seite 1302). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst richtig Anton Honold.

##### 20. Mai 1954. Waren verschiedener Art.

Oertli & Cie., in Illnau. Unter dieser Firma sind Max Oertli, von Ossingen, in Effretikon, Gemeinde Illnau, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB, dessen Ehefrau Erika Oertli geb. Melliger, von Ossingen, in Effretikon, Gemeinde Illnau, als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1954 ihren Anfang genommen hat. Der Kommanditistin Erika Oertli-Melliger ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit und Vertretungen in Waren verschiedener Art. In Effretikon, Claridenstrasse.

##### 20. Mai 1954. Seiden- und Textilwaren.

Max Kirchheimer, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1945, Seite 1078), Seiden- und Textilwaren. Die Firma ist infolge Todes des Firmainhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Max Kirchheimer Söhne & Co.», in Zürich 1, erloschen.

##### 20. Mai 1954. Seiden- und Textilwaren.

Max Kirchheimer Söhne & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Siegfried Kirchheimer-Bollag, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Hans

Kirchheimer-Traugott, von Zürich, in Zollikon (Zürich), als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Klaus Kirchheimer, von Zürich, in Kanton/Mddx. (England), mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 45 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Max Kirchheimer», in Zürich, übernommen hat. Import, Export von und Handel mit sowie Vertretungen in Seiden- und anderen Textilwaren. Brandschenkestrasse 4.

##### 20. Mai 1954. Lebensmittel, Wein, Restaurants.

Clair A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1634). Die Generalversammlung vom 13. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Die Schreibweise der Firma ist nun Clair AG. Die Gesellschaft bezweckt den Import, den Einkauf und den Verkauf von Lebensmitteln und Waren der Restaurationsbranche en gros und en détail, den Weinhandel, den Betrieb eines oder mehrerer Restaurants, die Beteiligung an Restaurationsbetrieben und die Tätigkeit aller Geschäfte, welche direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen.

##### 20. Mai 1954.

Braunviehzuchtgenossenschaft Weiningen und Umgebung, in Weiningen (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1946, Seite 2866). Gustav Haug ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Jakob Haug-Haug, von und in Weiningen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

##### 20. Mai 1954.

Wasserversorgung Grüningen, in Grüningen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2926). Paul Oberholzer ist nicht mehr Präsident der Verwaltung, sondern Verwalter; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt Walter Manz, von Marthalen, in Grüningen. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

##### 20. Mai 1954. Damenkleider.

Berta Lüscher, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1935, Seite 1845), Damenkleider. Die Firmainhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Preisig und das Bürgerrecht von Herisau erhalten. Sie wohnt in Zürich 2. Zwischen ihr und ihrem Ehemann Oskar Preisig, welcher gemäss Art 167 ZGB die Zustimmung erteilt hat, besteht Gütertrennung.

##### 20. Mai 1954. Ozonisierungsapparate usw.

Ozonova A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1451), Ozonisierungsapparate bzw. Ozonisierungsanlagen usw. Die Prokura von Hans Maier ist erloschen.

##### 20. Mai 1954.

Bank Rinderknecht AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1953, Seite 266). Die Unterschrift von Franz Kleiner ist erloschen.

##### 20. Mai 1954.

Carrosserie Grogg, in Zürich (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 571). Einzelprokura ist erteilt an Alice Herrmann, von Langnau (Bern), in Zürich.

##### 20. Mai 1954. Charakter-Analysen usw.

Helioda-Institut W. Alispach, in Zürich (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1949, Seite 734), Charakteranalysen usw. Der Firmainhaber wohnt in Clarens, Gemeinde Le Châtelard-Montreux. Neues Geschäftsdomizil: Franklinstrasse 33.

##### 20. Mai 1954. Waren aller Art.

Roland Bodmer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Roland Bodmer, von Zürich, in Zürich 2. Handel mit Waren aller Art. Churfürstenstrasse 86.

##### 20. Mai 1954. Textilwaren.

Emil Fretz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Fretz, von Zürich, in Zürich 11. Handel mit Textilwaren. Stoffelstrasse 14.

##### 20. Mai 1954.

Stahldrahtmatratzenfabrik Häuselmann A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 779). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. März 1954 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

##### 20. Mai 1954.

Bank- und Handelsaktiengesellschaft (Société Bancaire et Commerciale Société Anonyme) (Banking and Commercial Limited) (Società Bancaria e Commerciale Società Anonima), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1953, Seite 2505). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Johannes Schäppi, von Horgen und Zollikon (Zürich), in Zollikon (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Greuter, von Oberhofen-Sirnach (Thurgau), in Zürich.

##### 20. Mai 1954.

Landw. Verein Egg, in Egg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1949, Seite 306). Jakob Hotz und Hans Meier sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Walter Beck, von Sumiswald, in Egg (Zürich). Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Zum Verwalter mit Einzelunterschrift wurde bestellt Hermann Riederer, von Maienfeld, in Egg (Zürich).

##### 20. Mai 1954.

Landw. Genossenschaft Flaach, in Flaach (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1946, Seite 2734). Die Unterschriften von Fritz Kämpfer und Hans Brandenberger sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden

Hans Fehr, von und in Berg am Irchel, als Vizepräsident, und Hans Gisler, von und in Flaach, als Aktuar, Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

20. Mai 1954. Textilfabrikate usw.

Aktiengesellschaft vorm. W. Achtnich & Co. (Société Anonyme ci-devant W. Achtnich & Co.) (Limited Company formerly W. Achtnich & Co.), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1802), Textilfabrikate aller Art usw. Die Generalversammlung vom 14. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun W. Achtnich & Co. Aktiengesellschaft (Société Anonyme W. Achtnich & Co.) (W. Achtnich & Co. Limited). Durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher 1500 Stammaktien von Fr. 500 auf Fr. 200 und sämtlicher 250 Prioritätsaktien von Fr. 1000 auf Fr. 400 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 400 000 herabgesetzt und unter Aufhebung der Vorrechte der Prioritätsaktien in 400 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 eingeteilt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 700 auf den Namen lautenden neuen Prioritätsaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 100 000, zerfallend in 400 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 700 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Die neuen Prioritätsaktien geniessen in den Statuten näher umschriebene Vorrechte bezüglich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses und im Falle einer allfälligen Herabsetzung des Grundkapitals zu Sanierungszwecken. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 6 Mitgliedern. Jakob Kaufmann-Achtnich, Dr. Karl Villinger-Achtnich und Dr. Hans Rudolf Schiller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Achtnich-Wehrli, bisher Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Hans Braunschweiler-Achtnich, von Illnau, in Winterthur, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Hans Caspar Achtnich-Schneider und Walter Achtnich jun., beide als Delegierte mit Einzelunterschrift. Die Prokuren der beiden Letztgenannten sind erloschen.

20. Mai 1954. Textilwaren usw.

Campra A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1954, Seite 470), Waren aller Art, insbesondere Textilwaren. Charles Isidor Tarschisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. René Niederer, von Trogen (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 11, in Zürich 1 (Bureau Drs. Niederer, Kraft & Frey).

20. Mai 1954. Beteiligungen usw.

Holdorgan A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3254), Beteiligung an andern Gesellschaften und Erwerb und Verwaltung von Effekten. Charles Isidor Tarschisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. René Niederer, von Trogen (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 11, in Zürich 1 (Bureau Drs. Niederer, Kraft & Frey).

20. Mai 1954. Kunststoffe usw.

Orgatex A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1953, Seite 1570), Kunststoffe aller Art usw. Charles Isidor Tarschisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. René Niederer, von Trogen (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 11, in Zürich 1 (Bureau Drs. Niederer, Kraft & Frey).

21. Mai 1954. Tabakfabrikate.

Baratella und Schweri AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Tabakfabrikaten und Raucherartikeln und die Beteiligung an Unternehmen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Gion Condrau, von Disentis, in Zürich, als Präsident; Primo Mansueto Baratella, von und in Zürich, als Aktuar, und Walter Schweri, von Koblenz (Aargau), in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Auhofstrasse 12, in Zürich 11.

21. Mai 1954. Technische Produkte und Apparate.

Suter & Hänni, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1952, Seite 2415), technische Produkte und Apparate aller Art. Der Sitz der Gesellschaft ist nach Scherzenbach verlegt worden. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Suter & Hänni in Liq. durch die beiden Gesellschafter durchgeführt; sie führen nicht mehr als Gesellschafter, sondern als Liquidatoren Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Greifenseestrasse 149 (bei Ernst Hänni).

21. Mai 1954.

Käthe Bögli, Uto-Wohnbedarf, in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 91), Wohnungseinrichtungen usw. Die Firmainhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Loew und das Bürgerrecht von Binningen (Basel-Landschaft) erhalten; sie wohnt in Oberrieden. Die Firma wird abgeändert auf Frau K. Loew, Uto-Wohnbedarf. Der Ehemann Leonhard Loew, von Binningen (Basel-Landschaft), in Oberrieden, welchem Einzelunterschrift erteilt worden ist, hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung gegeben. Zwischen den genannten Ehegatten besteht Gütertrennung. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 64.

21. Mai 1954. Restaurant.

Karl Probst, in Mettmenstetten. Inhaber dieser Firma ist Karl Probst, von Zürich, in Mettmenstetten. Betrieb des Restaurants zum Bahnhof. Stationsstrasse.

21. Mai 1954.

Dr. Th. Weibel, Dufour-Apotheke & Drogerie Zollikon, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Dr. pharm. Theodor Weibel, von Jonschwil (St. Gallen), in Zürich 11. Betrieb der Dufour-Apotheke und Drogerie. Dufourstrasse 66.

21. Mai 1954.

Foto-Service «Famara», Ritter & Co., in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Max Ritter, von Winterthur, in Zürich 11, Dr. Emil Sutter, von

Winterthur, in Winterthur 1, und Dr. Peter Hermann Tütsch, von Winterthur, in Buchs (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1954 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Herstellung und Verkauf von Photographien aller Art, Ausführung photographischer Arbeiten, Verkauf photographischer Artikel. Geschäftsdomizil: Untertor 11.

21. Mai 1954. Restaurant.

Adolf Gosteli, in Zürich (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1931, Seite 594), Betrieb der Restaurant-Kantine Allmend. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Mai 1954.

Feinmechanik A. Wüsch, in Zürich (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1951, Seite 3049). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Killwangen (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1264) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1954. Inserate.

J. Engli & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1954, Seite 389), Inseraten-Verwaltung. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

21. Mai 1954. Bureaumaschinen usw.

Ernst Balsiger, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Handel mit Bureaumaschinen und Bureaubedarfsartikeln (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1948, Seite 2194). Durch Erkenntnis vom 20. Mai 1954 hat der Konkursrichter von Bern die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet. Die Firma wird demnach von Amtes wegen gestrichen.

21. Mai 1954.

Baugenossenschaft Biderstrasse, in Bern (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2758). Aus der Verwaltung ist Robert Schaffroth, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Zumstein ist Präsident (bisher Sekretär); Willy Fässler, von Rehetobel, in Bern, Sekretär (neu); Herbert Fankhauser, Kassier (bisher). Es zeichnen Präsident, Sekretär und Kassier je zu zweien kollektiv. Neues Domizil: Biderstrasse 36 (beim Präsidenten).

21. Mai 1954.

Bernischer Käserverein, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2736). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Fritz Wüthrich, Präsident; Paul Tschumi, Vizepräsident; Hans Hofer, Sekretär/Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Adolf Lehmann, von Oberwil b. Büren a. d. A., in Aarwangen (bisher Beisitzer), als Präsident; Fritz Oesch, von Oberlangenegg, in Homberg b. Thun, als Vizepräsident; Hans Mürger, von Wohlen b. B., in Uetligen, Gemeinde Wohlen (bisher Beisitzer), als Sekretär; Hans Jenzer, von Thunstetten, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, als Kassier. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

21. Mai 1954. Metzgerei, Viehhandel.

Fritz Pulver's Söhne, in Bern, Metzgerei und Viehhandel (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1951, Seite 1817). Die Kollektivprokura des Ernst Mösching ist erloschen.

Bureau Biel

21. Mai 1954. Wäscherei, Glättereier.

Jean Dénéreaz, «Le Muguet», in Biel. Inhaber der Firma ist Jean Dénéreaz, von Chardonne (Waadt), in Biel. Wäscherei und Glättereier. Unterer Quai 104.

Bureau Fraubrunnen

21. Mai 1954.

Käsergenossenschaft Iffwil, in Iffwil (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2516). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Vizepräsident Johann König-Iseli und der Sekretär Johann Leuenberger; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Vizepräsident, zugleich Kassier: Willi Knuchel, von und in Iffwil, und als Sekretär: Otto Imhof, von und in Iffwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

21. Mai 1954. Dachdeckerei.

Wyler Ernst, in Jegenstorf. Inhaber der Firma ist Ernst Wyler, von Längenbühl, in Jegenstorf. Dachdeckergeschäft.

Bureau Interlaken

20. Mai 1954. Hotel.

C. L. Boivin, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Charles Louis Boivin, von Dampreux (J. B.), in Interlaken. Betrieb des Hotels des Trois Sapins. Höheweg 199.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

21. Mai 1954.

Frey & Cie, Elektrowerke Reichenbach, in Meiringen (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1953, Seite 3171). Diese Kollektivgesellschaft hat Aktiven und Passiven der früheren Aktiengesellschaft «Hotel Giessbach A.G.» in Brienz, Betrieb der Hotelbesitzung am Giessbach und der Giessbachbahn übernommen. Die Firma wird geändert in Frey & Cie. Nunmehrige Geschäftsnatur: Betrieb der Kraftwerke am Reichenbach und am Giessbach, Bau und Betrieb von elektrischen Kraftverteilungsanlagen, Abgabe elektrischer Energie, Betrieb von elektrochemischen Fabriken und verwandten Zweigen sowie Handel mit diesbezüglichen Produkten, alles unter der Enseigne «Elektrowerke Reichenbach»; Betrieb von Drahtseilbahnen unter den Enseignes «Drahtseilbahn zum Reichenbachfall» und «Giessbachbahn»; Betrieb der Hotelbesitzung am Giessbach unter der Enseigne «Parkhotel Giessbach».

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

21. Mai 1954. Horlogerie.

Léon Bilat, aux Breuleux. Le titulaire de la raison individuelle cédessus est Léon Bilat, de Muriaux, aux Breuleux. Terminage de mouvements d'horlogerie.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

21. Mai 1954.

Viehztuchtgenossenschaft Ursellen-Konolfingen, in Ursellen, Gemeinde Konolfingen (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1942, Seite 1115). Christian Burri und Alex Küng sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt: Hans Steinmann,



von Konolfingen, in Ursellen, Gemeinde Konolfingen, als Präsident, und Hans Bachmann, von Röthenbach i. E., in Konolfingen-Dorf, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen die Unterschrift kollektiv zu zweien.

21. Mai 1954.

Milchverwertungsgenossenschaft Ursellen, in Ursellen, Gemeinde Konolfingen (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1942, Seite 1115). Robert Schindler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt Christian Hutmacher, von und in Gysenstein, Gemeinde Konolfingen (bisher Sekretär). Zum neuen Sekretär wurde gewählt Fritz Schindler, von Niederwichtach, in Tonisbach, Gemeinde Konolfingen.

21. Mai 1954. Verpackungsmaterialien usw.

Neopac AG., in Oberdiessbach. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 14. Mai 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Produkten aus Kunststoffen, insbesondere Verpackungsmaterialien, auf eigene Rechnung oder Kommissionsbasis. Sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Einladungen zur Generalversammlung und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Arthur Hoffmann-Kirchhoff, von Zürich, in Thun, als Präsident; Gottfried Hoffmann-Gerber, von Zürich, in Thun, als Vizepräsident; und Dr. Otto Baumgartner, von Zürich und Meilen (Zürich), in Zürich. Jedes Verwaltungsratsmitglied führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Arthur Hoffmann, Arthurs Sohn, von Zürich, in Hünibach, Gemeinde Hiltfingen.

Bureau Thun

18. Mai 1954.

Genossenschaft Stadion Lachen-Thun, in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zwecke, das Stadion Lachen-Thun auszubauen, zu unterhalten, und es zur Hauptsache ihren Mitgliedern zur sportlichen Betätigung und Durchführung von Veranstaltungen zu überlassen. Die Statuten datieren vom 12. April 1954. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger für den Amtsbezirk Thun, soweit nicht das Gesetz die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 13 Mitgliedern. Fritz Schönholzer, von Lützel-flüh, in Thun, Präsident; Fritz Luder, von Höchstetten, in Thun, Vizepräsident; Dr. phil. Victor de Roche, von Roches, in Thun, Sekretär; Ernst Zürcher, von Rüderswil, in Thun, Kassier, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Freienhofgasse 11 (bei Notar Roost).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. Mai 1954. Waren aller Art.

Hans Dettwiler & Co., Transindustrial Basel, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2644). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Friedrich Eichenberger-Wälti ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditäre mit Fr. 1000 in die Gesellschaft ein Hedy Dettwiler-Henny, von und in Reigoldswil. Die Vormundschaftsbehörde Reigoldswil hat am 11. Mai 1954 die Zustimmung erteilt. Die Geschäftsnatur wird erweitert um: Import und Export von Waren aller Art. Neues Domizil: Arnold-Böcklin-Strasse 37 (Bureau).

18. Mai 1954.

Alpina Internationale Transporte A.G. (Alpina Transports Internationaux S.A.) (Alpina International Transport Company Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von internationalen Expeditionen und Transporten aller Art sowie den Betrieb einer Auswanderungs-Agentur und eines Reisebureaus und der damit zusammenhängenden oder verwandten Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an Transport- und Speditionen unternehmen aller Art sowie an Firmen im Inland und Ausland beteiligen, deren Geschäftszweck eine Ergänzung der eigenen Tätigkeit bringt. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 500 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehören an: Dr. Nicolas Jaquet, von und in Riehen, als Präsident; Rolf Ringier, von Zofingen, in Muttenz, als Delegierter; Paul Oberer, von Pratteln, in Muttenz; Erwin Rall, von Biel (Bern), in Binningen, diese mit Unterschrift zu zweien, sowie Alphons Bussinger, von Basel, in Riehen; Justin von Rohr, von Egerkingen, in Basel, und Gaspard Jaquet, von St. Immer, in Zürich. Prokura wurde erteilt an: Emil Fricker, von Basel, in Allschwil; Gustav Schröder, von und in Basel; Carl Glathar, von Oberhelfenschwil, in Basel, und Walter Menz, von Willisau-Stadt, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rittergasse 20.

18. Mai 1954. Garage usw.

Keller A.G., in Basel, Betrieb einer Garage und Service-Station usw. (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1953, Seite 1276). In der Generalversammlung vom 3. Mai 1954 wurden die Statuten geändert. In den Zweck wurde ferner aufgenommen: Autohandel. Die Aktien lauten nun auf den Namen.

19. Mai 1954. Stellenvermittlungsbureau.

Anny Madöry, in Basel, Stellenvermittlungsbureau für Musiker und Artisten (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1929). Neues Domizil: Clara-platz 3.

19. Mai 1954.

Wohngenossenschaft Hinter der Mühle, bisher in Basel (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1951, Seite 771). In der Generalversammlung vom 28. März 1954 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Riehen verlegt. Aus dem Vorstand ist der Präsident Leo Oppliger-Burkhard ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Albert Häfeli-Lehmann. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Erwin Pachlatko, von Kloten, in Riehen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier. Neues Domizil: Lörracherstrasse 95 (beim Präsidenten).

20. Mai 1954.

Sapafco, société anonyme de participations financières et commerciales, in Basel (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1950, Seite 1360). In der Generalversammlung vom 19. Mai 1954 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Heraufsetzung des Nennwertes jeder

Aktie von Fr. 500 auf Fr. 2500 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 2500. Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Burkhardt infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Louis Lambelet, von Les Verrières, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

17. Mai 1954.

A. Cleis A.G. Wäschereimaschinenfabrik und Apparatebau, in Sissach (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2453). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Mai 1954 wurde das Grundkapital von Franken 140 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu je Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

19. Mai 1954.

Wohnbaugenossenschaft «Sommerau» Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1951, Seite 756). Aus dem Vorstand ist Walter Claus, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Kassier Christian Peyer, von Schleithelm, in Schaffhausen, und Kassier Giovanni Mion, von Italien, in Schaffhausen. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal wie bisher: Feldstrasse 16 (beim Präsidenten).

19. Mai 1954. Eisenwaren.

K. Moser-Horlacher, in Neuhausen am Rheinfall, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 188 vom 25. Juli 1913, Seite 1373). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

19. Mai 1954. Eisenwaren.

Karl Moser, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzel-firma ist Karl Moser-Luisier, von und in Neuhausen am Rheinfall. Eisenwarenhandlung. Zentralstrasse 1.

19. Mai 1954.

«Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft («Securitas» Société Suisse de Surveillance) («Securitas» Società Svizzera di vigilanza), Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1757), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Einzelprokura von Otto Schweingruber ist erloschen.

19. Mai 1954. Chemische Produkte.

G. Schneller, in Schaffhausen, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juli 1951, Seite 1536). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Mai 1954. Autospenglerei.

Josef Heggli, in Schaffhausen, Autospenglerei (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 748). Neues Geschäftslokal: Ebnatstrasse 8.

20. Mai 1954. Liegenschaften.

Bocksried A.-G., in Schaffhausen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1650). Neues Geschäftslokal: Vorstadt 18 (bei A. Wegmann-Häuser, Treuhändbüro).

20. Mai 1954. Bäckerei, Konditorei.

W. Stauber-Wipf, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzel-firma ist Walter Stauber-Wipf, von Zetzwil (Aargau), in Schaffhausen. Bäckerei und Konditorei. Finsterwaldstrasse 25.

20. Mai 1954. Materialprüfungsmaschinen usw.

Alfred J. Anslar & Co., in Schaffhausen, Materialprüfungsmaschinen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2827). Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Jaun, von Beatenberg (Bern), in Schaffhausen, und Klara Fleischmann, von Altendorf (Schwyz), in Feuerthalen.

20. Mai 1954. Blumen usw.

Oskar Wild, Blumenhaus, in Schaffhausen. Blumengeschäft und Binderei (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1938, Seite 2679). Neues Geschäftslokal: Fronwagplatz 25.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. Mai 1954.

Sarganserländische Spar- & Kreditkasse, in Flums, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1952, Seite 1179). Gottlieb Mannhart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Emil Grüninger, von Berneck, in Walenstadt. Er führt die Unterschrift nicht.

17. Mai 1954.

Buchdruckerei Volksstimme St. Gallen, in St. Gallen. Genossenschaft (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1951, Seite 2473). Bernhard Roth ist als Präsident zurückgetreten. verbleibt aber weiterhin im Vorstand. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt Robert Pugnet, von Delley (Freiburg), in St. Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Vorstandes oder mit dem Geschäftsführer.

18. Mai 1954. Chemische Produkte, Merceriewaren usw.

Hermann Schmucki, in Wil, chemische und Seifenprodukte, Wolle- und Merceriewaren, Handel mit allen Hausierartikeln, Trikotagen und Bildern (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1932, Seite 1931). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «H. Schmuckis Erben», in Wil.

18. Mai 1954. Wolle, Merceriewaren, chemische Produkte usw.

H. Schmuckis Erben, in Wil. Ida Schmucki-Löhner und Bruno Schmucki, beide von Ernetschwil, in Wil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1954 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Hermann Schmucki», in Wil. Handel en gros und en détail mit Wolle, Mercerie- und Bonneteriewaren, chemischen Produkten und Seifenartikeln. Titlisstrasse 8.

18. Mai 1954. Treuhändbüro.

A. Maag, in Rorschach, Treuhändbüro (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 952). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Mai 1954.

Johann Mäder, Landwirtschaft und Viehhandel, in Steinach (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1945, Seite 2100). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Viehhandels erloschen.

18. Mai 1954.

Landwirtschaftlicher Verein Walenstadt und Umgebung, in Walenstadt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1222). Die Generalversammlung vom 24. Mai 1954 hat eine Statutenänderung beschlossen. Darnach haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft in erster Linie ihr Ver-



mögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder gegenüber den Gläubigern der Genossenschaft persönlich unbeschränkt und solidarisch.

19. Mai 1954.

**Baugenossenschaft CITY**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1949, Seite 1160). Die Generalversammlung vom 4. Mai 1954 hat die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma: **Baugenossenschaft CITY** in Liq. Als Liquidatoren mit Kollektivunterschrift je zu zweien wurden ernannt: Dr. Alex Sennhauser, von Lütisburg, in Speicher, und Werner Kauter, von und in St. Gallen. Die Unterschriften von Fritz Brüngger, Präsident, Edwin Rosenberg, Kassier, und Dr. Jörg Müller, Aktuar, sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: bei Dr. Sennhauser, Poststrasse 12.

19. Mai 1954.

**Rabatt-Vereinigung Rorschach und Umgebung**, in Rorschach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1948, Seite 2882). Robert Baumann, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident gewählt Ernst Steiger, von Flawil, in Rorschach. Präsident oder Vizepräsident und Kassier oder Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Mai 1954.

**A. Resegatti & Sohn**, Baugeschäft, in Uznach (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1833). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Übernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «A. Resegatti Söhne», Hoch- und Tiefbau, in Uznach, erloschen.

19. Mai 1954. Hoch- und Tiefbau.

**A. Resegatti Söhne**, in Uznach. Oscar Resegatti und Angelo Resegatti, beide von Pura (Tessin), in Uznach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1954 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der erloschenen Firma «A. Resegatti & Sohn, Baugeschäft», in Uznach. Hoch- und Tiefbau; Ausserhirsland.

19. Mai 1954.

**Paul Streiff**, Transformatorenwicklerei & Apparatebau, bisher in Miltisrieden (Glarus). Diese Firma hat den Sitz nach Benken (St. Gallen) verlegt. Inhaber der Firma ist Paul Streiff, von Diesbach, in Benken. Wickeln von Kleintransformatoren und Hochfrequenzspulen, Bau von Radio- und Zusatzgeräten sowie Herstellung elektromechanischer Spielzeuge.

19. Mai 1954. Häute, Leder.

**A. Löw**, in Rorschach, Handel mit Häuten und Leder (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1496). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberbach (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1954, Seite 755) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

20. Mai 1954.

**Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet**, in Uznach, mit Zweigniederlassung in Rapperswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1954, Seite 116). Paul Schönenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Ferdinand Furer, von Jona (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen). Er führt die Unterschrift nicht.

20. Mai 1954.

**Bürgerschaftskasse der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet**, in Uznach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2173). Werner Rothlin-Rüttimann und Paul Schönenberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat, ohne Unterschriftsberechtigung, gewählt: Erhard Ruoss-Kistler, von Schübelbach, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, und Ferdinand Furer, von Jona (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen).

20. Mai 1954. Bürsten, chemisch-technische Produkte usw.

«Pavoro» P. Vogler, in Rorschach, Blinden- & Invalidenwerkstatt, Bürstenfabrikation, chemisch-technische Produkte, Kartenverlag (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 221). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «PAVORO R. Vogler, Blinden- & Invalidenwerkstätte», in Rorschach.

20. Mai 1954.

**PAVORO R. Vogler, Blinden- & Invalidenwerkstätte**, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist Rosmarie Vogler, von Fislisbach (Aargau), in Goldach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Pavoro» P. Vogler, in Rorschach. Blinden- und Invalidenwerkstätte (Bürstenfabrikation). Seminarstrasse 3.

20. Mai 1954. Metzgerei- und Käseemaschinen.

**Armin Maichle**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Armin Maichle-Thaler, von und in St. Gallen. Verkauf von Metzgerei- und Käseemaschinen sowie Stahlwaren. Centralstrasse 9.

20. Mai 1954.

**Viehzüchtgenossenschaft Vasön**, in Vasön, Gemeinde Pfäfers (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1950, Seite 2780). Josef Steinbacher, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt: Johann Kühne jun., von und in Vasön-Pfäfers. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

#### Graubünden — Grisons — Grigione

20. Mai 1954. Kolonialwaren.

**L. Willi-Brunner**, in Domat/Ems. Inhaber dieser Firma ist Lorenz Willi-Brunner, von und in Domat/Ems. Handel mit Kolonialwaren.

20. Mai 1954. Viehhandel, Heu, Stroh.

**Gion Casutt-Cathomen**, in Ilanz, Vieh-, Heu- und Strohhandlung (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1932, Seite 515). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Mai 1954.

**Hans Gabriel-Pancaldi «Photo Obersee»**, in Arosa (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1951, Seite 127). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

20. Mai 1954. Pension.

**Hans Hendelsohn**, in Arosa, Pension «Waldhaus» (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1950, Seite 1524). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

20. Mai 1954.

**Bless & Co. Bauunternehmung**, Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Bless & Co. Bauunternehmung», mit Hauptsitz in Zürich, eingetragen im Handelsregister von Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1954, Seite 510), in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die beiden unbeschränkt haftenden Gesell-

schafter Erwin Bless, von Dübendorf, in Küssnacht (Zürich), und Max Bless, von und in Dübendorf, sowie durch den Kommanditär-Prokuristen Albert Senn, von Winterthur, in Zürich, welche einzeln zeichnen. Bauunternehmung. Geschäftslokal: Oststrasse 4.

20. Mai 1954. Kunstgewerbliche Artikel usw.

**Frau Margreth Villinger**, in Chur, Lederwaren (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1947, Seite 2492). Neue Geschäftsnatur: Handel mit kunstgewerblichen Artikeln und Patientenhandarbeiten. Neues Geschäftslokal: Mayoranplatz 2.

20. Mai 1954. Kolonialwaren, Gasthaus.

**Geschwister Casty**, in Flims-Waldhaus, Kolonialwarenhandlung und Gasthaus «Zum Wäldle» (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1946, Seite 1644). Anny Casty ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die übrigen Gesellschafterinnen setzen das Gesellschaftsverhältnis fort.

#### Aargau — Argovie — Argovia

20. Mai 1954.

**Glühlampenfabrik Gloria A.G. Aarau** (Fabrique de lampes à incandescence Gloria S.A. Aarau), in Aarau (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947, Seite 2625). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Byron T. Gloor, von Seon, in Aarau; Dr. Marcel Villat, von Montfaverger (Bern), in Aarau; Walter Bürgisser, von Oberlunkhofen (Aargau), in Rohr (Aargau); Willy Baumgartner, von Rothrist, in Aarau, und Heinrich Buchmann, von und in Zürich.

20. Mai 1954. Feinbäckerei, Konditorei.

**Albrik Kuhn**, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Albrik Kuhn-Michel, von und in Wohlen (Aargau). Feinbäckerei und Konditorei. Postplatz-Friedhofstrasse.

20. Mai 1954. Röntgenfilme.

**Marazzi & Co.**, in Zofingen, Generalvertretung der Ilford-Röntgenfilme, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1949, Seite 3055). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Muraltto (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1954, Seite 81) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

20. Mai 1954.

**Rohgarne A.G.**, in Zofingen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1952, Seite 233). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Muraltto (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1954, Seite 81) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

11 maggio 1954. Macelleria, salumeria, ecc.

**Colombo Francesco**, in Bellinzona, macelleria, salumeria e generi affini (FUSC. del 6 dicembre 1950, N° 286, pagina 3129). Questa ditta viene cancellata per cessione dell'attività commerciale e dell'attivo e del passivo alla «Francesco Colombo & Ci. S.A.», in Bellinzona.

11 maggio 1954. Macelleria, salumeria, ecc.

**Francesco Colombo & Ci. S.A.**, in Bellinzona. Con atto notarile e statuti del 15 aprile 1954 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo il commercio di macelleria, salumeria e generi affini, e più precisamente la continuazione, con assunzione d'attivo e passivo, dell'attività della ditta individuale «Colombo Francesco», in Bellinzona. Il bilancio di quest'ultimo, in data 28 febbraio 1954, accusa un attivo di 78 474 fr. 30 e un passivo di 51 062 fr., donde un patrimonio netto di 27 412 fr. 30, per tale ammontare accettato dalla società, per cui vengono assegnate a Francesco Colombo, 27 azioni di 1000 fr. nominali, interamente liberate, e gli viene riconosciuto un credito per la differenza di 412 fr. 30. Emilio Libanione fu Ernesto, apporta alla società l'arredamento del suo negozio di macelleria conformemente all'inventario del 15 aprile 1954 per il valore accertato e accettato di 22 653 fr., a corrispettivo del quale vengono assegnate all'apportatore 21 azioni di 1000 fr. nominali, interamente liberate, e gli viene riconosciuto un credito per la differenza di 1653 fr. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società avverranno nel Foglio ufficiale del Canton Ticino e quelle previste dalla legge nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto dal 1 a 3 membri, attualmente da tre, nelle persone di Francesco Colombo, d'Italia, in Bellinzona, presidente; Stefania Colombo, moglie di Francesco nata Caldana, di Bellinzona, vicepresidente, e Emilio Libanione, da S. Antonino, in Bellinzona. La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Piazza Nosetto, stabile Bonzanigo.

11 maggio 1954. Ferri, metalli, ecc.

**Sala Cirillo**, successore a Mantegazza & Sala, in Bellinzona, costruzioni in ferro e metalli, ecc. (FUSC. del 29 luglio 1953, N° 173, pagina 1865). Questa ditta viene cancellata per cessione del commercio, con attivo e passivo, alla «Società Anonima Cirillo Sala, officina meccanica e di costruzioni in ferro, commercio ferri», in Bellinzona.

12 maggio 1954.

**S.A. Commercio Ferri già Cirillo Sala (Comfer)**, in Bellinzona, commercio di ferri (FUSC. del 27 maggio 1953, N° 119, pagina 1277). Con risoluzioni adottate nell'assemblea straordinaria del 28 aprile 1954, la ragione sociale è stata modificata in Società Anonima Cirillo Sala, officina meccanica e di costruzioni in ferro, commercio ferri. La società ha per scopo sociale l'esercizio di un'officina meccanica e di costruzioni in ferro ed al commercio di ferramenta. Essa ha assunto l'attivo e il passivo della cessata ditta individuale «Sala Cirillo, successore a Mantegazza & Sala», in Bellinzona, conformemente al bilancio del 30 aprile 1954. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a tre membri, attualmente da uno solo nella persona di Cirillo Sala, di Alessandro, di ed in Bellinzona, il quale vincola la società con firma individuale. Il diritto alla firma conferito a Carlo Nessi e Walter Krüsi, membri dimissionari, è estinto. Gli statuti sono stati modificati per conseguenza.

##### Ufficio di Faido

20 maggio 1954. Prodotti chimici.

**Hydrior S.A. Bodio (Hydrior A.G. Bodio)**, in Bodio (FUSC. del 20 luglio 1951, N° 167, pagina 1820). Tale società notifica di aver nominato consigliere di amministrazione Enrico Weidmann, da Embrach (Zurigo), in Schlieren, il quale conserva la carica di direttore con firma individuale. Il consigliere di amministrazione Giovanni Brioschi è decesso per cui la sua firma viene radiata.

*Ufficio di Locarno*

19 maggio 1954. Imbottiti e tende.

Segrada Coniugi Dante ed Ilde, in M u r a l t o, fabbricazione mobili imbottiti e tende (FUSC. del 17 maggio 1954, N° 113, pagina 1264), società in nome collettivo. La società modifica la propria ragione sociale in Segrada & Co.

*Ufficio di Lugano*

19 maggio 1954. Amministrazioni di titoli, ecc.

Mator S.A., in S o n v i c o. Con atto notarile e statuti del 26 marzo e 18 maggio 1954 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo l'amministrazione di titoli, il finanziamento industriale e commerciale e le operazioni finanziarie in genere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni potranno essere mandate agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da 1 solo che è dott. Walter Vinassa fu Eugenio, da S. Gallo, in Berna, con firma individuale. Recapito: Dino di Sonvico, Casa Vinassa.

19 maggio 1954. Commestibili, ecc.

Bergamini Ernesto, in V i g a n e l l o, commestibili, ecc. (FUSC. del 17 ottobre 1932, N° 243, pagina 2427). Negozio di commestibili: in Cassarate di Castagnola, via R. Manzoni 17.

20 maggio 1954. Commestibili.

Sopranzi Lucia, in P r e g a s s o n a. Titolare è Lucia Sopranzi fu Francesco, da Cureggia, in Pregassona. Commercio di commestibili.

20 maggio 1954. Rappresentanze in generi diversi.

Michele Cattoretto, in L u g a n o, rappresentanze in generi diversi (FUSC. del 7 novembre 1950, N° 261, pagina 2859). La ditta viene cancellata per decesso del titolare ad istanza degli eredi.

20 maggio 1954. Rappresentanze in generi diversi.

Luigina Hintermann-Daldini, succ. a Michele Cattoretto, in L u g a n o. Titolare è Luigina Hintermann nata Daldini, da Beinwil a.S. (Argovia), in Lugano. La ditta continua l'attività, senza assunzione di attivo e passivo, della cancellata ditta individuale «Michele Cattoretto», già in Lugano. La titolare agisce con il consenso del marito Adolfo Hintermann. Rappresentanze in generi diversi. Via Canova 18, palazzo Gargantini.

20 maggio 1954. Costruzioni in ferro, impianti sanitari.

Mondini Saverio, in T e s s e r e t e. Titolare è Saverio Mondini di Marco, da Cureggia in Tesserete. Costruzioni in ferro, impianti sanitari, installazioni idrauliche e lattoniere.

*Distretto di Mendrisio*

19 maggio 1954. Vini.

Vassalli Della Gada S.A., in C a p o l a g o, commercio dei vini (FUSC. del 2 aprile 1947, N° 77, pagina 909). Con decisione assembleare del 4 maggio 1954, la società ha aumentato il capitale sociale da 60 000 fr. a 120 000 fr., mediante emissione di 120 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente liberate mediante compensazione di un credito di 60 000 fr., verso la società. Le azioni, fin qui nominative, sono state trasformate al portatore. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Il capitale sociale è di 120 000 fr., suddiviso in 240 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente liberate. Giovanni Bellati fu Mosè, da Cabbio, in Mendrisio, già segretario, è stato nominato presidente e Giuseppe Luisoni fu Fedele, da Stabio, in Capolago, già vicepresidente, membro.

*Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Cossonay*

20 mai 1954. Couvertures.

Société anonyme E. Girardet et Cie, à L a S a r r a z (FOSC. du 8 mars 1949, N° 56, page 644). L'administrateur Gaston Boiceau est décédé. Selon procès-verbal authentique de son assemblée extraordinaire du 12 mai 1954, la société a modifié ses statuts. La société est dirigée par un conseil d'administration composé de deux à cinq membres.

*Bureau de Cully*

19 mai 1954.

Société Vaudoise d'agriculture et de viticulture, Section de Lavaux, à C u l l y, société coopérative (FOSC. du 7 mai 1945, N° 105). Jean Potterat, d'Orny, à Cully, jusqu'ici membre sans droit à la signature sociale, devient vice-président signant collectivement avec le secrétaire ou le caissier. Pierre Paley, de Puidoux, à Epesses, est secrétaire, signant collectivement avec le président ou le vice-président. Charles Chapuis, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Emile Wannaz, jusqu'ici secrétaire, redevient membre du comité, sans droit à la signature; ses pouvoirs sont éteints.

20 mai 1954. Accessoires et lubrifiants pour véhicules à moteur.

Georges Tissot, à R i e x. Le chef de la maison est Georges-Edouard Tissot, de Montaubion-Charadonney, à Riex. Achat, vente et représentation d'accessoires et lubrifiants pour véhicules à moteur.

*Bureau de Lausanne*

20 mai 1954. Boucherie, etc.

P. Schneider, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Paul Schneider, allié Hofstetter, de Amsoldingen (Berne), à Lausanne. Boucherie-charcuterie. Avenue des Alpes 6.

20 mai 1954. Immeubles.

Verdonnia C.S.A., à L a u s a n n e. Suivant acte authentique et statuts du 14 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition pour le prix de 33 600 fr. d'un bien-fonds de 956 m<sup>2</sup> sis au lieu dit «Aux Côtes de Verdonnet», à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles et toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but social. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu par insertion dans cet organe. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est désigné seul administrateur avec signature individuelle Robert Maraviglia, de et à Lausanne. Bureau: rue du Lion-d'Or 3, à l'étude des notaires Perrin et Borgeaud.

20 mai 1954. Epicerie, produits laitiers, machines, etc.

J. Berger, à L a u s a n n e, épicerie, charcuterie, produits laitiers à l'enseigne: «Laiterie de Montolivet» (FOSC. du 27 février 1947, page 578).

Le genre de commerce est complété par: Commerce et représentation de machines et articles à l'usage des laiteries et de l'agriculture.

21 mai 1954. Immeubles.

S. I. Brisemont S.A., à L a u s a n n e, société immobilière (FOSC. du 16 octobre 1953, page 2475). La signature de l'administrateur Paul Meldem, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Andreas Stavro, d'Oberburg, à Berne, président, et Johann Giger, de Walenstadt, à Muri près Berne, secrétaire; ils engagent la société par leur signature collective. Bureau transféré place St-François 11 (chez le notaire Depierraz).

21 mai 1954. Immeubles.

Société anonyme de la Placette, à L a u s a n n e, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1953, page 1720). La signature de l'administrateur Eric Thiébaud, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Hans-C. Steinbuch (inscrit), nommé président; Alfred Wachter (inscrit), nommé vice-président, et Jean Sutter, de Bâle, à Genève; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Le bureau est transféré: rue Pichard 3 (chez Rickli & Cie, Grands Magasins de la Placette).

21 mai 1954. Enseignes lumineuses.

A. Weissbrodt, à L a u s a n n e, enseignes lumineuses (FOSC. du 14 mars 1952, page 707). Par décision du 6 mai 1954, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

21 mai 1954. Photographie, projection, cinéma.

Comptoir de photographie A. Schnell et fils, à L a u s a n n e, photographie, société en nom collectif (FOSC. du 15 juillet 1947, page 1978). La raison sociale est modifiée en A. Schnell & fils. Le genre de commerce est actuellement: commerce d'appareils et accessoires, ainsi que tous travaux concernant la photographie, la projection et le cinéma. Procuration collective est conférée à Henri Berruex, d'Ormont-Dessus, à Lausanne.

21 mai 1954.

Société Immobilière Valentin Vincet A, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1951, page 2820). La signature de l'administrateur Léo Biaggi de Blays, démissionnaire, est radiée. Mario Fasce, d'Italie, à Gènes, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

21 mai 1954.

Société Immobilière Nérolé «A» S.A., à L a u s a n n e (FOSC. du 11 octobre 1951, page 2516). La signature de l'administrateur Paul Biétry, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Marc Chapuis, président, de Romanel s. Lausanne, à Prilly, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne; ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis, régisseur).

21 mai 1954.

Société Immobilière Nérolé B. S.A., à L a u s a n n e (FOSC. du 28 août 1951, page 2163). La signature de l'administrateur Paul Biétry, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé actuellement de Marc Chapuis, de Romanel s. Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne. Les administrateurs engagent la société par leur signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis, régisseur).

21 mai 1954. Produits textiles.

I. Bloch, à L a u s a n n e, produits textiles (FOSC. du 27 novembre 1951, page 2944). Nouvelle adresse: boulevard de Grancy 39.

21 mai 1954. Immeubles.

Telly S.A., à L a u s a n n e, société immobilière (FOSC. du 15 octobre 1951, page 2553). La signature de l'administrateur Roger Novverraz, démissionnaire, est radiée. Roger Miéville, d'Essertines s. Yverdon, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

21 mai 1954. Pulvérisateurs.

Ateliers Mécaniques de la Paudèze S.A., à Pully, pulvérisateurs, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1952, page 1912). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 avril 1954, la société a adopté comme nouvelle raison sociale La Paudèze S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

*Bureau de Morges*

20 mai 1954. Ferblanterie, couverture.

Ch. Bonatti, à M o r g e s. Le chef de la maison est Charles-Henri Bonatti, de et à Morges. Installations sanitaires, ferblanterie, couverture. Rue St-Louis 3.

*Bureau de Nyon*

20 mai 1954. Ferblanterie, couverture, etc.

H. Hanhart, à N y o n. Le chef de la maison est Hermann Hanhart, de Diessenhofen (Thurgovie), à Nyon. Ferblanterie, couverture, appareillage. Rue du Collège 18.

21 mai 1954. Commerce de bois.

Marguerite Fressineau-Nicoulaz, à Givrins. Le chef de la maison est Marguerite-Vérène Fressineau née Nicoulaz, épouse dûment autorisée de Edward-Roland Fressineau, du Chenit, à Givrins, dont elle est séparée de biens. Exploitation d'un commerce de bois.

*Bureau d'Orbe*

19 mai 1954. Porcs, cidre, vins, etc.

Louis Meylan, à V u i t e b œ u f, commerce de porcs, cidre et jus de fruits, eaux minérales (FOSC. du 14 mai 1954, N° 111, page 1246). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce de vins et bière.

*Bureau d'Oron*

19 mai 1954. Laiterie, fromagerie.

Armand Bischoff, à Chésalles sur Oron. Le chef de la maison est Armand-Adolphe Bischoff allié Rod, fils d'Adolphe, de Lauterbrunnen (Berne), à Chésalles sur Oron. Laiterie et fromagerie.

*Bureau d'Yverdon*

20 mai 1954. Commerce de bétail.

Marcel Vuagniaux, à Y v o n a n d. Le chef de la maison est Marcel Vuagniaux, de Vucherens, à Yvonand. Commerce de bétail.

21 mai 1954.

Caisse de Crédit mutuel de Molondin, à M o l o n d i n, société coopérative (FOSC. du 9 juin 1948, page 1613). Georges Corveur, de Cuarny, à Molondin (jusqu'ici secrétaire), a été désigné en qualité de président, en remplacement de Henri Viénet, président démissionnaire, dont la signature a été radiée. Edmond Waridel, de Chanéaz, à Démoret, a été désigné en qualité de secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

20 mai 1954. Café.

**Anthamatten-Walpen Marie**, à Sion, exploitation d'un café (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1926, page 2096, N° 281). Cette maison est radiée par suite du décès de la titulaire.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

17 mai 1954. Horlogerie.

**Mme B. Cachelin-Lenz**, à Dombresson, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 19 avril 1941, N° 91, page 749). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison Constant Evard, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin, ci-après inscrite.

17 mai 1954. Horlogerie.

**Constant Evard**, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin. Le chef de la maison est Fritz-Constant Evard, de Chézard-St-Martin, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Mme B. Cachelin-Lenz», à Dombresson, ci-dessus radiée. Fabrication d'horlogerie.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 mai 1954. Mécanique de précision.

**Asco Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds, mécanique de précision (FOSC. du 3 juillet 1952, N° 153). Les bureaux sont transférés: rue Jardinière 158.

19 mai 1954. Bureau d'architecture.

**Jean Broillet**, précédemment à Tramelan (FOSC. du 27 avril 1949, N° 97). La maison a transféré son siège à La Chaux-de-Fonds. Le titulaire est Jean Broillet, de Ponthaux (Fribourg), à Tramelan. Bureau d'architecture. Avenue Léopold-Robert 72.

## Bureau du Locle

20 mai 1954. Scierie, bois.

**Mme C. Calame**, au Locle, exploitation de la scierie du Verger, commerce de bois (FOSC. du 6 novembre 1940, N° 261, page 2045). La maison a conféré la procuration avec signature individuelle à Georges Calame, du Locle, Les Ponts-de-Martel et La Chaux-du-Milieu, au Locle.

## Bureau de Neuchâtel

19 mai 1954. Vins.

**Jean-Claude Kuntzer**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Claude Kuntzer, de Marin-Epagnier, à Neuchâtel. Commerce de vins. Rue de la Dime 14.

19 mai 1954. Immeubles.

**Rond Point II S.A.**, à Neuchâtel, acquisition, exploitation, construction, vente et gérance de tous immeubles, etc. (FOSC. du 15 mai 1952, N° 113, page 1273). Jean-Pierre Hainard ayant démissionné, sa signature est radiée. Claude Pizzera reste seul administrateur et engage la société par sa signature individuelle.

## Genève — Genève — Ginevra

1<sup>er</sup> mai 1954. Régie, courtage, etc.

**Ph. Albert et Cie**, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1954. Elle a pour associés indéfiniment responsables Philippe-Charles Albert et Jean-Philippe Albert, séparé de biens de Madeleine née Bohrhauer, tous deux de et à Genève, et pour associés commanditaires Françoise Cloetta née Albert, de et à Zurich, et Madeleine Albert née Bohrhauer, épouse de l'associé indéfiniment responsable Jean-Philippe Albert, susqualifié, de et à Genève, toutes deux avec une commandite de 12 500 fr. Procuration collective a été conférée à Louis-Joseph Brandazza et Roland Macco, tous deux de et à Genève. Régie, courtage, achat et vente d'immeubles, exploitation d'une agence d'assurances de toutes branches. 5, rue de la Confédération.

19 mai 1954. Entreprise du bâtiment, travaux publics.

**Vve R. Déceerier**, à Genève, entreprise du bâtiment et travaux publics (FOSC. du 20 juillet 1951, page 1821). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

19 mai 1954. Maçonnerie, gypserie-peinture, etc.

**Entreprise Vve R. Déceerier, A. Garda, succ.**, à Genève. Le chef de la maison est Aldo-Victor Garda, de Fribourg, à Genève. Entreprise de maçonnerie, gypserie-peinture et travaux publics. 11, avenue Giuseppe-Motta.

19 mai 1954. Produits chimiques et d'entretien.

«**Durlak**», **Mme E. Carrier**, à Genève. Le chef de la maison est Edith-Alice Carrier née Charrière, de Cerniat (Fribourg), à Genève, épouse autorisée de Louis-François Carrier. Fabrication, commerce et représentation de produits chimiques et d'entretien. 18 a, chemin des Genêts.

19 mai 1954. Chocolats, articles de confiserie, etc.

**F. Widmer**, à Genève. Le chef de la maison est Fernand-Auguste-Léopold Widmer, de et à Genève, séparé de biens de Suzanne-Eugénie née Marie. Importation, exportation, commerce et représentation de chocolats, articles de confiserie et produits alimentaires. 21, rue de Contamines.

19 mai 1954. Tabacs, etc.

**R. Juillerat**, à Genève (FOSC. du 2 mars 1950, page 581). La maison a remis son commerce de tabacs, articles pour fumeurs, journaux et papeterie, sis rue des Deux-Ponts 25. Elle exploite actuellement un commerce de même nature, 35, rue de Lyon.

19 mai 1954. Café-hôtel-restaurant.

**Mme M. Cosandey**, à Genève, café-hôtel-restaurant à l'enseigne «l'hôtel de la Lanterne» (FOSC. du 2 novembre 1951, page 2734). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

19 mai 1954. Fournitures pour véhicules à moteur.

**H. Pfeiffer**, à Genève, achat et vente de toutes fournitures concernant les véhicules à moteur (FOSC. du 24 mars 1954, page 766). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

19 mai 1954. Instruments de mesure et de précision.

**L. Monney**, à Genève, commerce et représentation d'instruments de mesure et de précision (FOSC. du 5 mars 1954, page 597). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

19 mai 1954.

«**Swissair**» **Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne**, succursale de Genève (FOSC. du 7 avril 1954, page 903), société anonyme avec siège à Zurich. La signature de Hans Streuli, administrateur et membre du comité du conseil d'administration, est radiée.

19 mai 1954.

**Manufacture Pyror et d'Instruments de Mesure S.A.**, à Carouge (FOSC. du 30 mars 1954, page 813). Les administrateurs André Koechlin, Jean-François Martin, Fernand-Daniel Felsenhardt, Harold Necker, Maurice Murith et Edmond Bourquin, démissionnaires, sont radiés.

19 mai 1954. Opérations d'arbitrage en matière de titres et de change, etc. **Fieopae S.A.**, à Genève, opérations d'arbitrage en matière de titres et de change, etc. (FOSC. du 17 mai 1954, page 1265). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mai 1954, la société a décidé d'entendre son but en ce sens qu'elle pourra aussi faire, soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations commerciales, en particulier d'importation, d'exportation et de représentation, des opérations mobilières, immobilières et financières, sous quelque forme que ce soit. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

19 mai 1954.

**Scierie d'Apples S.A.**, précédemment à Apples (Vaud) (FOSC. du 29 décembre 1938, page 2803). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mai 1954, la société a décidé de transférer son siège à Chêne-Bourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à l'inscription. La société a pour but l'acquisition, l'exploitation, la location, éventuellement la revente de la scierie sise sur le territoire de la commune d'Apples, au lieu dit «A l'Usine». Ses statuts originaux, portant la date du 20 décembre 1938, ont été modifiés le 1<sup>er</sup> mai 1954. Le capital social, de 50 000 fr., est divisé en 100 actions nominatives, de 500 fr. chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre chargée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, actuellement composé de: Samuel Sergy, président, de Burtigny (Vaud), à Apples (Vaud), et Pierre Volandré, secrétaire-caissier, de Genève, à Chêne-Bourg, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs des administrateurs Louis-Henri Decollogny, Alfred-Jacques Besson et Jean Mazzone, démissionnaires, sont radiés. Adresse: 72, rue de Genève, chez Pierre Volandré, avocat.

*Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Société de Gestion Rodopia S. A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

## Troisième publication

Dans son assemblée générale du 16 octobre 1953, la Société de Gestion Rodopia S.A. a décidé son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers de la Société de Gestion Rodopia S.A. en liquidation sont invités à adresser leurs productions d'ici au mercredi 9 juin 1954 à Monsieur Gérald-Charles Bourquin, avocat, domicilié rue de la Corratierie 26, à Genève, nommé liquidateur de la société. (A.A. 147<sup>1</sup>)

Genève, le 8 mai 1954.

Le liquidateur: M<sup>o</sup> G. Bourquin, av.

## St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft, St. Gallen, Oberer Graben 3, «Schibenort»

## Aktiven

## Bilanz auf 31. Dezember 1953

## Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Aktien und Anteilscheine	1	—	Garantiekapital	500 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	501 162	—	Spezialreserven:		
Grundpfandtitel	1 136 200	—	Organisationsfonds	75 000	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	50 680	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	1 166 056	—
Liquide Mittel	9 323	—	Prämienübertrag	52 604	—
Guthaben aus Rückversicherungen	99 176	—	Depositen und Kautionen	5 729	—
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	6 311	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	14 123	—
Ausstehende Zinsen und Mieten	831	—	Uebrige Passiven	2 007	—
Stückzinsen	8 514	—	Einnahmenüberschuss	504	—
Uebrige Aktiven	3 825	—			
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 1 538 443.—					
	1 816 023	—		1 816 023	—

St. Gallen, 28. April 1954.

St. Galler Lebensversicherungs-Genossenschaft:  
Dr. jur. W. Kraft. Dr. H. Steinemann.



## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Mai 1954

Première quinzaine de mai 1954 Prima quindicina di maggio 1954

## Berichtigung Rectification

(SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1954)

Nr. 87337. Das Hinterlegungsdatum sollte richtigerweise lauten: 27. April 1954, 19 Uhr (statt 23. April 1954, 19 Uhr).

I. Abteilung 1<sup>re</sup> Partie 1<sup>a</sup> Parte

## Hinterlegungen Dépôts Depositi

87369—87444

- Nr. 87369. 28. April 1954, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kinderspielzeug. — Walter Wolff-Künzi, Rütibohl, Langnau a. A. (Schweiz).
- Nr. 87370. 30. April 1954, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Prospekt. — Edgar Bläsi, landwirtschaftliche Geräte, Härkingen (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 87371. 1<sup>er</sup> mai 1954, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bâti de machine à coudre. — The Singer Manufacturing Company, Elizabeth (N. J., USA.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: USA., le 2 novembre 1953.
- Nr. 87372. 1. Mai 1954, 16 Uhr. — Versiegelt. — 122 Modelle. — Pendelleuchten, Deckenleuchten, Wandleuchten, Stehleuchten, Standleuchten und Leuchter. — BELMAG Zürich Beleuchtungs- u. Metallindustrie AG., Bubenbergstrasse 10, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.
- Nr. 87373. 1. Mai 1954, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung, insbesondere für Motorroller zum Schutze des Motors und der elektrischen Zuleitungen gegen Nässe und Schmutz. — Cäsar Gadola, z. Werkhof, Kempfen-Wetzikon (Zürich, Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.
- Nr. 87374. 1<sup>er</sup> mai 1954, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Chapeau-boléro. — Fraternité de Saint-Martin, Saint-Laurent 2 bis, Lausanne (Suisse). Mandataire: A.-R. Flesch, Lausanne.
- Nr. 87375. 1. Mai 1954, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zifferblatt für Weltzeit-Uhr. — Wolfgang Seemann, Seefeldstrasse 28, Zürich 8 (Schweiz).
- Nr. 87376. 3. Mai 1954, 10 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Möbellüren-Verglasungen; profilierte und geschweifte Möbellüren. — Möbelfabrik J. Stroebel AG., Frick (Aargau, Schweiz).
- Nr. 87377. 3. Mai 1954, 19 Uhr. — Versiegelt. — 38 Muster. — Blendenringe und Verkleidungen für Räder von Kraftfahrzeugen. — Carl Kittel, Trautweinstrasse 33, München 25 (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: Deutschland, den 8. Februar 1954.
- Nr. 87378. 3. Mai 1954, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Spielzeug. — Hans Baselung, Schwamendingenstrasse 129, Zürich 11 (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 87379. 3. Mai 1954, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Falllampion. — M. Schimmarini & Co. «Eiba», Nauenstrasse 12, Basel (Schweiz). Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Nr. 87380. 4. Mai 1954, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kartekasten mit Geldkassette. — MEHO AG. MEIRINGEN, Holzwarenfabrik, Meiringen (Bern, Schweiz).
- Nr. 87381. 4. Mai 1954, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Siebkerne für Giessereien. — Hermann Born, Giessermeister, Bahnhofstrasse 76, Oberburg (Bern, Schweiz).
- Nr. 87382. 5. Mai 1954, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zirkularbürsten. — Jacq. Thoma AG., Drahtbürstenfabrik, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 87383. 5. Mai 1954, 16 Uhr. — Offen. — 37 Modelle. — Polstermöbel. — Ivan Fasnacht, Sonnengartenstrasse 24, Rüti (Zürich, Schweiz).
- Nr. 87384. 5. mai 1954, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Etui pour montres. — Vuille & Cie, route du Jura 25, Fribourg (Suisse).
- Nr. 87385. 5. mai 1954, 17<sup>3</sup>/<sub>4</sub> h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bâti de machine à coudre. — The Singer Manufacturing Company, Elizabeth (N. J., USA.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: USA., le 6 novembre 1953.
- Nr. 87386. 5. Mai 1954, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Futteral für Bügel-eisen. — Wilhelm Gruber, Quartierstrasse 8, Schönawald (Schweiz).
- Nr. 87387. 5. mai 1954, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ecrin pour exposition. — L'Industrielle S.A. Fribourg, route des Arsenaux 22, Fribourg (Suisse).
- Nr. 87388. 6. Mai 1954, 9 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Heizwand; Radiator. — Hans Wasem, Fabrik elektrischer Apparate, Steffisburg-Station (Schweiz).
- Nr. 87389. 6. Mai 1954, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielzeug (Schaufelbagger). — Gustav Adolf Hildebrand, Bahnhofstrasse, Uzwil (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 87390. 6. mai 1954, 16 h. — Ouvert. — 5 modèles. — Meubles. — Maurice Kohlbrenner, avenue d'Echallens 60, Lausanne (Suisse).
- Nr. 87391. 6. mai 1954, 17 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs. — UNIVERSO S.A. Société générale des fabriques d'Aiguilles, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 87392. 6. Mai 1954, 18 Uhr. — Versiegelt. — 20 Muster. — Kontenblätter. — Ruf-Buehler Aktiengesellschaft, Löwenstrasse 19, Zürich 1 (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 87393. 6. mai 1954, 20 h. — Cacheté. — 5 modèles. — Sectionneur-fusible et ensembles partiels entrant dans sa fabrication. — Société Anonyme de Participations APPAREILLAGE GARDY, Evole 10, Neuchâtel (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, Genève.
- Nr. 87394. 6. Mai 1954, 20 Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Kartonagen. — Cartonnagefabrik Wädenswil AG., Au bei Wädenswil (Schweiz).
- Nr. 87395. 6. mai 1954, 21 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Pendulette. — Ancienne Manufacture d'Horlogerie Patek, Philippe & Co. Société Anonyme, rue du Rhône 41, Genève (Suisse). Mandataire: Edm. Lauber, Genève.
- Nr. 87396. 7. Mai 1954, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrische Küchenkombination. — Martin Schiesser, Hans-Hässig-Weg 10, Aarau (Schweiz).
- Nr. 87397. 7. Mai 1954, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verdampfungs-gerät. — Ernst Keller, Seidenweg 2, Bern (Schweiz). Vertreter: Graf-Schachenmann & Cie., Bern.
- Nr. 87398. 7. Mai 1954, 17 Uhr. — Offen. — 14 Modelle. — Puppenmöbel. — Viktor Bachmann, Möbelfabrik, Fahrstrasse, Trimbach (Schweiz).
- Nr. 87399. 7. Mai 1954, 18 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Stuhl, Hocker, Schreibtisch. — W. Jenny AG., Korbwaren, Rheinfelden (Schweiz).
- Nr. 87400. 7. mai 1954, 19 h. — Cacheté. — 2 dessins. — Emballages d'électrodes pour la soudure électrique. — La Soudure Electrique Antogène S.A., rue du Lac 14, Renens (Vaud, Suisse). Mandataire: D<sup>r</sup> J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 87401. 7. Mai 1954, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Verpackungsschachtel. — Willy Egli & Co., Gotthardstrasse 6, Zürich (Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 87402. 29. April 1954, 18 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Arbeitsunterlagen für Uhrenmacher. — Erwin Robé, Uhrenmacher, Marktstrasse 1, Grenchen (Schweiz).
- Nr. 87403. 3. Mai 1954, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — In einer Kartonhülle untergebrachte Polyäthylenflasche. — E. Felchlin & Co., Pfeffingerstrasse 27, Basel (Schweiz).
- Nr. 87404. 8. Mai 1954, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sonnerie-Tastenplatte. — Max H. Spaar, Wehntalerstrasse 439, Zürich 11 (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 87405. 8. Mai 1954, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kuchenschachtel. — E. Suter AG., Lithographie, Waldegstrasse 27, Liebefeld-Bern (Schweiz).
- Nr. 87406. 8. Mai 1954, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kochgestell. — Josef Borde, Seestrasse 31, Zürich (Schweiz).
- Nr. 87407. 8. Mai 1954, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sicherheitsverschluss für Druckbehälter. — Josef Borde, Seestrasse 31, Zürich (Schweiz).
- Nr. 87408. 8. Mai 1954, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Zigarren-einzelpackung; Zigarrenschachtel. — Aktiengesellschaft Liewen & Co., Zigarrenfabrik, Rheinfelden (Schweiz).
- Nr. 87409. 8. Mai 1954, 14 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Papiersäcke (Verpackung für Früchte). — ALRO, Bern (Schweiz) [Direktion: Riponce 1, Lausanne].
- Nr. 87410. 8. Mai 1954, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fahrriichtungszeiger für Motorräder. — Robert Heller, Wiedingstrasse 82, Zürich 3/15 (Schweiz).
- Nr. 87411. 8. Mai 1954, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — In Jacke zusammensetzbare Echarpen. — A.G. Posamentenfabrik Zofingen, Zofingen (Schweiz).
- Nr. 87412. 8. Mai 1954, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausstellwechselrahmen als Verkaufshelfer für Stofftüchli. — Mily Huber-Lelner, Stoffe-Tüchli, Appenzell (Schweiz).
- Nr. 87413. 10. Mai 1954, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aufzugvorrichtung zu Deckenrosette für Beleuchtungskörper. — Walter Baumanu, elektr.-mech. Werkstätte, Unternussbaumen bei Baden (Schweiz).
- Nr. 87414. 10. Mai 1954, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Hornführer. — Marcel Hofmann, Effingerstrasse 109, Bern (Schweiz).
- Nr. 87415. 10. Mai 1954, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Bettanzug-Damastgewebe. — Flury & Co. AG., Wengistrasse 18, Solothurn (Schweiz).
- Nr. 87416. 10. mai 1954, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Billard-football. — Pierre Dagon, Ch. Dranse 20, Lausanne; André Béguin, rue de Neuchâtel 15, Peseux; et Roger Kraut, rue du Môle 4, Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 87417. 10. Mai 1954, 22 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Geprägte Plexiglasfolien. — Robert Zimmermann, Ackersteinstrasse 126, Zürich 10/19 (Schweiz).
- Nr. 87418. 11. Mai 1954, 8 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Kettenstichstickerien. — Emil Koller, Gais (Appenzell A.-Rh., Schweiz).
- Nr. 87419. 11. Mai 1954, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Steinkratten. — Hans Gilgen, Steiglen, Hinterfultigen (Bern, Schweiz).
- Nr. 87420. 11. Mai 1954, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stahlspänerolle für Bodenreinigungsmaschinen. — Hans Stark, Wildbachstrasse 46, Zürich 8 (Schweiz).
- Nr. 87421. 11. Mai 1954, 17<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verstellbare Unterteilung für Kühlplatten. — Uto Kühlmaschinen Aktiengesellschaft, Eggbühlstrasse 15, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 87422. 11. mai 1954, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bandage pour roues de véhicules. — Dunlop Rubber Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: Grande-Bretagne, le 5 mars 1954.
- Nr. 87423. 12. Mai 1954, 19 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Betten. — Gebr. Müller, Claridenstrasse 25, Zürich; und Möbel Hubacher, Spiegelgasse, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 87424. 12. mai 1954, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Machine à tailler. — Fabrique de Machines «Mikron» S.A., Bienne 7 (Suisse).
- Nr. 87425. 11. Mai 1954, 8 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Richtungsanzeigevorrichtung für Motorradfahrer; Steckergehäuse zu solchem. — Engclbert Luther, Bühl 318, St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 87426. 12. Mai 1954, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gartenzaun. — Ferdinand Huber, Herschmettlen bei Gossau (Zürich, Schweiz).
- Nr. 87427. 12. Mai 1954, 16 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Ständer für Telefonbücher. — H. Schnyder, viale Stefano Francini 7, Lugano (Schweiz). — Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 8. Mai 1954.
- Nr. 87428. 12. Mai 1954, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schutzvorrichtung für Kontrollkarten. — Wolfgang Wyser, Hauptstrasse 31, Evilard (Bern, Schweiz).
- Nr. 87429. 13. mai 1954, 15 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Porte-bagages pour voitures. — Gustave Bersier, Montelly 59, Lausanne (Suisse).
- Nr. 87430. 13. Mai 1954, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Haarbänder für Damen. — Franz Posener, Mauren (Lichtenstein). Vertreter: Leo Weil, Huttenstrasse 6, Zürich.
- Nr. 87431. 13. Mai 1954, 20 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Glace-Coupees. — Walter Zur Werra, Tea-room «Stopp», Mutschellen-Berikon (Aargau, Schweiz).
- Nr. 87432. 13. Mai 1954, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektrokabel-Rolle. — Walter Püntener, Steinhausen (Zug, Schweiz).
- Nr. 87433. 14. Mai 1954, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Veloständer. — Josef Wolfisberg, mechanische Schlosserei, Sarnen (Schweiz).
- Nr. 87434. 14. Mai 1954, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Suppositorienpackung in Polyäthylen-Beutelchen. — E. Felchlin & Co., Pfeffingerstrasse 27, Basel (Schweiz).
- Nr. 87435. 14. Mai 1954, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Glasgefässe. — Glashütte Bülaeh AG., Flaschenfabrik, Bülaeh (Schweiz).

- Nr. 87436. 14. Mai 1954, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Deckenlampe. — **AKOBE AG.**, Mythenquai 353, Zürich 2/38 (Schweiz).  
 Nr. 87437. 14. Mai 1954, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Dia-Betrachtungsapparat. — **AKOBE AG.**, Mythenquai 353, Zürich 2/38 (Schweiz).  
 N° 87438. 14 mai 1954, 17¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Presse d'imprimerie à éprouves. — **FAG S.A.**, rue de Genève 7, Lausanne (Suisse). Mandataires: Déria, Kirker & Cie, Genève.  
 Nr. 87439. 14. Mai 1954, 18 Uhr. — Offen. — 19 Muster. — Klöppelspitzen. — **Robert Halter AG.**, Heimstrasse 10, St. Gallen W (Schweiz).  
 Nr. 87440. 14. Mai 1954, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gartenschaukel. — **Leonhard Kost & Co.**, Freistrasse 51, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel. — Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 8. Mai 1954.  
 Nr. 87441. 14. Mai 1954, 19 Uhr. — Offen. — 279 Modelle. — Damenhüte. — **Charles Müller AG.**, Waldmannstrasse 6, Zürich 1/24 (Schweiz).  
 Nr. 87442. 14. Mai 1954, 19 Uhr. — Offen. — 94 Modelle. — Damenhüte. — **Charles Müller AG.**, Waldmannstrasse 6, Zürich 1/24 (Schweiz).  
 Nr. 87443. 15. Mai 1954, 14 Uhr. — Offen. — 18 Muster. — Papiersäcke. — Verband Schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel (Schweiz).  
 Nr. 87444. 15. Mai 1954, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Haushaltschürze. — **Dufner & Co.**, rue Pichard 11, Lausanne (Schweiz).

## II. Abteilung II° Partie II° Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren  
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- N° 87391. 6 mai 1954, 17 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **UNIVERSO S.A. Société générale des fabriques d'aiguilles**, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

N° 2662, 2663



## III. Abteilung III° Partie III° Parte

### Aenderungen Modifications Modificazioni

- Nr. 72900/A. 16. Mai 1946, 22 Uhr. — 1 Modell. — Klappzeichentisch. — **Heinrich Kilm**, Predigerplatz 2, Zürich 1 (Schweiz). — Uebertragung der Rechte laut Erklärung vom 5. Mai 1954 zugunsten der **Feuerungsbau AG.**, Hohlstrasse 35, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 15. Mai 1954.  
 Nr. 76108/A. 9. April 1948, 14 Uhr. — 1 Modell. — Tischstaffelei. — **Heinrich Kilm**, Predigerplatz 2, Zürich 1 (Schweiz). — Uebertragung der Rechte laut Erklärung vom 5. Mai 1954 zugunsten der **Feuerungsbau AG.**, Hohlstrasse 35, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 15. Mai 1954.  
 Nr. 87084. 27. Februar 1954, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kristall-Trinkinglas. — **Bosshardt & Co. AG.**, Industriestrasse 17, Luzern (Schweiz). — Uebertragung vom 21. April 1954 zugunsten der **N. V. «Krisalunie Maastricht»**, Maastricht (Niederlande). Vertreter: **Bosshardt & Co. AG.** Luzern; registriert den 7. Mai 1954.

### Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

- Nr. 68569. 11. Februar 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 2 Modelle (von 5). — Stäbchenstempel. — **Fritz Moeschlin**, Marktgasse 31, Winterthur (Schweiz); registriert den 12. Mai 1954.  
 Nr. 68570. 11. Februar 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 1 Modell (von 6). — Stäbchenstempel. — **Fritz Moeschlin**, Marktgasse 31, Winterthur (Schweiz); registriert den 12. Mai 1954.  
 Nr. 68571. 11. Februar 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Führungsvorrichtung für Stäbchenstempel. — **Fritz Moeschlin**, Marktgasse 31, Winterthur (Schweiz); registriert den 12. Mai 1954.  
 Nr. 68902. 19. April 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Parallelanreisser. — **Paul Oeschger & Cie.**, Tramstrasse 20, Zürich-Oerlikon (Schweiz) registriert den 13. Mai 1954.  
 Nr. 68918. 21. April 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 4 Modelle. — Kühlschränke. — **Hans Eisinger**, Aeschenvorstadt 26/28, Basel (Schweiz); registriert den 7. Mai 1954.  
 Nr. 68956. 27. April 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 1 Modell (von 3). — Beil, Klinge zu Beil und Doppelbeil. — **Ernst Wenger**, Stockhornstrasse 48, Thun (Schweiz); registriert den 15. Mai 1954.  
 Nr. 68984. 26. April 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Strom- und Spannungsverteilungsgerät. — **A. Hans Hölterhoff**, Vadianstrasse 21, St. Gallen (Schweiz); registriert den 7. Mai 1954.  
 Nr. 69194. 15. Juni 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 3 Muster. — Pakkungen. — **Friedrich Steinfels AG.**, Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich (Schweiz). Vertreter: **E. Blum & Co.**, Zürich; registriert den 17. Mai 1954.  
 Nr. 69222. 20. Juni 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Konservepackung. — **Allgemeiner Consumverein beider Basel (ACV beider Basel)**, Basel (Schweiz). Vertreter: **A. Braun**, Basel; registriert den 10. Mai 1954.

- Nr. 77670. 7. Februar 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Muster. — Wandbehang. — **Maria Verena Daester**, Klobachstrasse 65, Zürich 32 (Schweiz); registriert den 4. Mai 1954.  
 Nr. 77731. 16. Februar 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Einlageschiene für Rucksäcke. — **Franz Hofmann**, usine mécanique du Chemin, Corcelles (Neuenburg, Schweiz); registriert den 10. Mai 1954.  
 N° 78006. 26 mars 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 modèle. — Pied de table réglable. — **E. Ritzmann**, et ses fils, route de Cossonay 42, Prilly (Vaud, Suisse); enregistrement du 11 mai 1954.  
 Nr. 78075. 8. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell (von 6). — Hausfinken, Finkensohlen und Strandschuhe. — **Frau Wwe. Maria Mühlebach-Weingartner**, Zeughausstrasse 1, Kriens (Luzern, Schweiz); registriert den 12. Mai 1954.  
 Nr. 78079. 8. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Bèbèflaschenständer. — **P. & W. Blattmann**, Metallwarenfabrik, Wädenswil (Schweiz); registriert den 10. Mai 1954.  
 Nr. 78080. 8. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Putz-Nécessaire. — **P. & W. Blattmann**, Metallwarenfabrik, Wädenswil (Schweiz); registriert den 10. Mai 1954.  
 Nr. 78108. 12. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Nachfüllpackung für Watte-Zupfr. — **Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen**, Neuhausen a. Rh. (Schweiz); registriert den 7. Mai 1954.  
 N° 78113. 12 avril 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 modèle. — Portepapier pour W.C. avec cendrier. — **Saniro S.A.**, pont Chauderon, Lausanne (Suisse); enregistrement du 10 mai 1954.  
 N° 78119. 13 avril 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 dessin. — Dé.-Roger Bourquin, chemin Eugène-Grasset 20, Lausanne (Suisse). Mandataire: **D<sup>r</sup> J.-D. Pahud**, Lausanne; enregistrement du 6 mai 1954.  
 N° 78120. 13 avril 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 modèle. — Dé.-Roger Bourquin, chemin Eugène-Grasset 20, Lausanne (Suisse). Mandataire: **D<sup>r</sup> J.-D. Pahud**, Lausanne; enregistrement du 6 mai 1954.  
 Nr. 78131. 19. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Seilwinde. — **Hans Haas**, Seilwindenbau, Heerenwiese, Bülach (Schweiz); registriert den 11. Mai 1954.  
 Nr. 78139. 21. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Papiersack für Lebensmittel und Drogen. — **Hermann Schweizer**, Buchholdstrasse 43, Thun 4 (Schweiz); registriert den 14. Mai 1954.  
 Nr. 78140. 21. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Schlachtapparat für Grossvieh. — **Hermann Schweizer**, Buchholdstrasse 43, Thun 4 (Schweiz); registriert den 14. Mai 1954.  
 N° 78141. 21 mars 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 dessin. — Cadrons de montres. — **Louis Jeanneret S.A.**, fabrique de cadrons, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 10 mai 1954.  
 N° 78163. 25 avril 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 modèle. — Boîte à ouate. — **Société Suisse Clématite S.A.**, Vallorbe (Suisse); enregistrement du 6 mai 1954.  
 Nr. 78166. 26. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Faltschachtel. — **Carl Stärkle-Moser AG.**, Kartonnage-Fabrik, Rorschach (Schweiz); registriert den 11. Mai 1954.  
 Nr. 78169. 26. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Muster (von 23). — Jacquard-Gewebe. — **A. Huber & Co.**, mech. Weberei, Gossau (St. Gallen, Schweiz); registriert den 14. Mai 1954.  
 Nr. 78176. 28. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Fussstütze. — **Ernst Ryffel**, Rotwandstrasse 37, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 10. Mai 1954.  
 Nr. 78178. 28. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Rorschach AG.**, Rorschach (Schweiz); registriert den 7. Mai 1954.  
 Nr. 78180. 28. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Kinofauteuil. — **Aktiengesellschaft Möbelfabrik Horgen-Glarus**, Glarus (Schweiz); registriert den 12. Mai 1954.  
 Nr. 78181. 28. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Kinofauteuil. — **Aktiengesellschaft Möbelfabrik Horgen-Glarus**, Glarus (Schweiz); registriert den 12. Mai 1954.  
 Nr. 78182. 28. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — An einen Dampferzeugungsapparat anzuschliessender Zusatzapparat. — **Jules Braunschwig Söhne**, Rüdigerstrasse 10, Zürich (Schweiz). Rechtsnachfolger des Urhebers: **Walter Gugger**, Zürich; registriert den 10. Mai 1954.  
 Nr. 78194. 30. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Flasche für Getränke aller Art, insbesondere alkoholfreie Getränke, Mineralwasser, Fruchtsäfte und Fruchtsirupe. — **AGIS-Getränke AG.**, Drahtzugstrasse 74, Zürich 8 (Schweiz); registriert den 13. Mai 1954.  
 Nr. 78427. 1. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Flasche. — **DRAWAG AG.**, Glattbrugg (Zürich, Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich; registriert den 10. Mai 1954.  
 Nr. 78432. 2. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Spule. — **Dätwyler AG.**, Altdorf (Uri, Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich; registriert den 14. Mai 1954.  
 Nr. 78469. 9. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Grammophonplattentasche. — **Wipl & Co. AG. Papierwarenfabrik**, Badenerstrasse 571, Zürich 9 (Schweiz). Vertreter: **Dr. G. Volkart**, Zürich; registriert den 11. Mai 1954.  
 Nr. 78534. 18. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 5 Modelle. — Stumpfen und Cigarillos mit Filter. — **Burger Söhne**, Burg (Aargau, Schweiz). Vertreter: **E. Blum & Co.**, Zürich; registriert den 11. Mai 1954.  
 Nr. 82351. 2. April 1951. — (II. und III. Periode 1956/1966). — 1 Modell. — Sterilisierflasche. — **Franz Xaver Münzel**, Badstrasse 5, Baden (Schweiz); registriert den 10. Mai 1954.  
 N° 87416. 10 mai 1954. — (II<sup>e</sup> période 1959/1964). — 1 modèle. — Billard-football. — **Pierre Dagon**, chemin Dranse 20, Lausanne; **André Béguin**, rue de Neuchâtel 15, Peseux; et **Roger Kraut**, rue du Môle 4, Neuchâtel (Suisse); enregistrement du 15 mai 1954.  
 N° 87424. 12 mai 1954. — (II<sup>e</sup> période 1959/1964). — 1 modèle. — Machine à taller. — **Fabrique de Machines «Mikron» S.A.**, Bienne 7 (Suisse); enregistrement du 15 mai 1954.

### Lösungen Radiations Radiazioni

- Nr. 62485. — 2 Modelle. — Fahrgestelle für Tragbahnen.  
 Nr. 62489. — 1 Modell. — Etikette.  
 Nr. 62493. — 13 Modelle. — Füsse für Bunsenbrenner.  
 Nr. 62498. — 1 Muster. — Verpackung für Konditoreiwaren.  
 Nr. 62499. — 1 Modell. — Konditoreiartikel.

Nr. 62500.	— 1 modèl.	— Mouvement de montre Roskopf.
Nr. 62505.	— 1 Modèl.	— Schalterfenster-Feststeller.
Nr. 62515.	— 1 modèl.	— Outillage à chasser les pierres, transformable en outil à river et déchasser.
Nr. 62528.	— 1 Muster.	— Klapp-Etiketten für Strümpfe.
Nr. 62529.	— 1 Muster.	— Klapp-Etiketten für Strümpfe.
Nr. 62535.	— 2 Muster.	— Etiketten.
Nr. 62544.	— 1 Modèl.	— Sperrholzkisten für Eiertransporte.
Nr. 62545.	— 1 Modèl.	— Sperrholzkisten für Lebensmitteltransporte.
Nr. 62548.	— 2 Modelle.	— Türheber.
Nr. 62559.	— 1 modèl.	— Bouchon.
Nr. 62568.	— 1 Modèl.	— Pult-Ordner.
Nr. 68530.	— 2 Modelle.	— Stahldrahtbesen.
Nr. 68531.	— 1 Muster.	— Gesprächsnotizblock.
Nr. 68536.	— 2 modèles.	— Boîtes de montres.
Nr. 68540.	— 1 Muster.	— Etiketle.
Nr. 68545.	— 1 dessin.	— Image-réclame pour fromages en boîtes.
Nr. 68550.	— 1 modèl.	— Double minuterie pour mouvement de montre.
Nr. 68551.	— 2 Modelle.	— Blätterhalter für Schnellhefter und Sammel-mappen.
Nr. 68552.	— 1 Muster.	— Verpackung.
Nr. 68558.	— 3 Muster.	— Vignetten für Papierwaren, Drucksachen und Packungen.
Nr. 68559.	— 1 modèl.	— Jauge pour le calibrage des pierres d'horlogerie.
Nr. 68572.	— 1 modèl.	— Embrayage pour presse à excentrique.
Nr. 77627.	— 1 Muster.	— Gratulationskarten.
Nr. 77628.	— 8 Modelle.	— Schreibtschgnarnituren.
Nr. 77629.	— 72 Muster.	— Stickereien.
Nr. 77636.	— 1 Modèl.	— Reissverschluss-Schieber.
Nr. 77637.	— 2 Modelle.	— Bureauklammern, insbesondere Reiter für Kar-tothekkarten.
Nr. 77638.	— 1 Modèl.	— Handwischer.
Nr. 77639.	— 1 Modèl.	— Aschenbecher.
Nr. 77640.	— 1 Modèl.	— Handwischer.
Nr. 77641.	— 1 Modèl.	— Schuhputzvorrichtung.
Nr. 77642.	— 1 Modèl.	— Gebirgsschlitzen.
Nr. 77643.	— 1 Modèl.	— Schreibblock.
Nr. 77645.	— 1 Modèl.	— Rollschemel.
Nr. 77646.	— 1 Modèl.	— Verpackung, insbesondere für Uhrenzifferblätter.
Nr. 77647.	— 1 modèl.	— Support pour salière et œufs.
Nr. 77649.	— 2 Muster.	— Trachten-Schürzenstoffe.
Nr. 77650.	— 8 Modelle.	— Möbel und Spiegel.
Nr. 77651.	— 1 Modèl.	— Holzschnitzerei (Chalet).
Nr. 77652.	— 14 Muster.	— Krawatten.
Nr. 77653.	— 1 Modèl.	— Reinigungsbürste.
Nr. 77654.	— 1 Muster.	— Taschentuch.
Nr. 77655.	— 2 Modelle.	— Kaminsteine; Russtüre.
Nr. 77657.	— 216 Modelle.	— Damenhüte.
Nr. 77659.	— 546 Muster.	— Stickereien.
Nr. 77660.	— 2 modèles.	— Dés à jouer.
Nr. 77662.	— 2 modèles.	— Crochets porte-linges.
Nr. 77663.	— 1 Modèl.	— Hydraulischer Heber für Motorräder.
Nr. 77664.	— 1 Modèl.	— Vorrichtung für Zigarettenpackungen zum An-zünden der Zigaretten.
Nr. 77665.	— 1 Modèl.	— Sackbindvorrichtung.
Nr. 77666.	— 1 modèl.	— Robinet de vidange.
Nr. 77668.	— 4 Modelle.	— Ueberzüge für Velosättel.
Nr. 77669.	— 1 modèl.	— Portemonnaies.
Nr. 77674.	— 2 Modelle.	— Dreiradvelo für Kinder.
Nr. 77675.	— 2 modèl.	— Candeliere e vaso porta fiori.
Nr. 77676.	— 13 Muster.	— Modellierbogen für Ostereier-Nester.
Nr. 77677.	— 1 modèl.	— Chaussure pour homme.
Nr. 77680.	— 16 Modelle.	— Beleuchtungskörper.
Nr. 77681.	— 1 Modèl.	— Schlicfmachine.
Nr. 77682.	— 63 Muster.	— Baumwollgewebe.
Nr. 77683.	— 1 modèl.	— Porte-bloc-notes pour téléphone.
Nr. 77684.	— 1 Modèl.	— Geschirrwaschgerät.
Nr. 77685.	— 1 Modèl.	— Krawattenhalter.
Nr. 77687.	— 40 Modelle.	— Fingerring.
Nr. 77688.	— 6 Modelle.	— Stabsicherer Verschluss für diverse Gefässe.
Nr. 77689.	— 8 Modelle.	— Knaben- und Mädchenkleider mit Zubehör.
Nr. 77690.	— 1 Modèl.	— Spaltkeil für Bienenkästen.
Nr. 77691.	— 1 Modèl.	— Klammer.
Nr. 77693.	— 88 Muster.	— Stickereien.
Nr. 77695.	— 3 Modelle.	— Fauteuil-Bett und Matratzenunterlagen.
Nr. 77696.	— 1 Modèl.	— Kartoffelschäler.
Nr. 77697.	— 1 modèl.	— Sac à vêtement.
Nr. 77698.	— 1 Modèl.	— Garnhalter zum Handstricken.
Nr. 77699.	— 1 Modèl.	— Fauteuil mit Zeitungsfach.
Nr. 77702.	— 1 Muster.	— Flugplan.
Nr. 77703.	— 1 modèl.	— Appareil ménager pour brasser ou fouetter.
Nr. 77704.	— 1 Modèl.	— Packung für Konfiseriewaren.
Nr. 77705.	— 5 modèles.	— Pincen pour machines-outils.
Nr. 77707.	— 1 Modèl.	— Tischstativ.
Nr. 77709.	— 1 modèl.	— Râpe à fromage.
Nr. 77711.	— 1 modèl.	— Burin à tronçonner.
Nr. 77712.	— 3 modèles.	— Burins à tronçonner.
Nr. 77713.	— 9 modèles.	— Barreaux pour porte-burins.
Nr. 77719.	— 1 modèl.	— Support pour machines.
Nr. 77720.	— 1 modèl.	— Cuvette-bidet.
Nr. 77722.	— 1 Modèl.	— Deckel für Milchkessel.
Nr. 77723.	— 1 Modèl.	— Einkaufs-Tasche.
Nr. 77724.	— 3 Modelle.	— Motten- und staubsichere Wäsche- und Kleider-schutz-Säcke.
Nr. 77725.	— 3 Modelle.	— Teigroller.
Nr. 77726.	— 1 modèl.	— Kombination de protection.
Nr. 77749.	— 1 dessin.	— Image-réclame.
Nr. 77750.	— 1 Modèl.	— Coiffeurmäntel für Damen und Herren.
Nr. 77752.	— 5 Modelle.	— Spulenträger und Fadenhalter für Nähmaschinen.
Nr. 77792.	— 1 Modèl.	— Halter mit Katzenauge für Velo-Kontrollnum-mern.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Wirtschaftsverhandlungen zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei

In der Zeit vom 6. bis 24. Mai 1954 fanden in Prag im Rahmen der gemischten schweizerisch-tschechoslowakischen Regierungskommission Verhandlungen statt, die den Warenaustausch zwischen den beiden Ländern für eine weitere Vertragsperiode zum Gegenstand hatten. Sie führten zur Unterzeichnung eines Protokolls und zur Aufstellung neuer Kontingentslisten über die voraussichtlichen tschechoslowakischen Lieferungen sowie den Umfang der schweizerischen Ausfuhr. Die Regelung gilt für die Zeit vom 1. April 1954 bis 31. März 1955.

120. 25. 5. 54.

### Négociations économiques entre la Suisse et la Tchécoslovaquie

Du 6 au 24 mai 1954 ont eu lieu à Prague des pourparlers au sein de la commission gouvernementale mixte suisse-tchécoslovaque, qui avaient pour objet de régler les échanges commerciaux entre les deux pays pour une nouvelle période contractuelle. Ils ont abouti à la signature d'un protocole, ainsi qu'à l'établissement de nouvelles listes de contingents pour les livraisons tchécoslovaques prévisibles et pour le volume des fournitures suisses. La réglementation est valable pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1954 au 31 mars 1955.

120. 25. 5. 54.

### Negoziazioni economiche tra la Svizzera e la Cecoslovacchia

Nei giorni dal 6 al 24 maggio 1954 ebbero luogo in Praga, nel quadro della Commissione governativa mista svizzero-ecoslovacca, delle negoziazioni aventi per oggetto gli scambi commerciali fra i due paesi per un ulteriore periodo contrattuale. Dette negoziazioni condussero alla firma di un protocollo nonché all'allestimento di nuove liste di contingenti relativi alle presumibili forniture cecoslovache e al volume delle esportazioni svizzere. Il disciplinamento vale per il periodo dal 1<sup>o</sup> aprile 1954 al 31 marzo 1955.

120. 25. 5. 54.

## France

### Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue

Le «Journal Officiel de la République française» du 14 mai 1954 a publié un rectificatif modifiant et complétant comme il suit l'avis du 2 du même mois\*) aux importateurs de produits originaires et en provenance des pays membres de l'OECE dont la libération du contingentement à l'entrée en France demeure suspendue:

#### I. Modifications à la liste des produits à importer sur licences soumises à examen simultané (cf. Titre II, lettre B, chiffres 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>).

Anciens textes		Nouveaux textes	
N° du tarif douanier français	Désignation des produits	N° du tarif douanier français	Désignation des produits
825 (sauf A et F) ex 826, 827	Papiers et cartons transformés	825 (sauf A et F), ex 826, 827	Papiers et cartons non transformés
938 à 940	Fils, ficelles cordages de manille, de sisal	935 à 940	Fils, ficelles, cordages de chanvre, de manille, de sisal
1547 C et D, 1549, 1554	Fours électriques et appareils n. d. n. e. a. pour le chauffage et la cuisson	1547 C et D, 1549	Fours électriques et appareils non dénommés ni compris ailleurs pour le chauffage et la cuisson
1556 A et D, ex 1556 B et C,	Autres machines et appareils thermiques	1554	Autres machines et appareils thermiques
1557 à 1561, 1562 A, 1565, 1567, ex 1799 A, 1811	Matériel de levage et de manutention relevant des numéros ci-contre, à l'exception des treuils de labourage	1556 A et D, ex 1556 B	Matériel de levage et de manutention relevant des N° ci-contre à l'exception des treuils de labourage

#### II. Modifications et adjonctions à la liste des produits à importer sous licences examinées au fur et à mesure de leur présentation (cf. Titre III, lettre B).

Anciens textes		Nouveaux textes	
N° du tarif douanier français	Désignation des produits	N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 794	Articles divers en bols pour l'industrie, petites bobines à dévider pour fils à coudre	ex 794	Articles divers en bols pour l'industrie, sauf petites bobines à dévider pour fils à coudre
ex 1257 B	Quartz et agates	ex 1257 B	Quartz et agates à usage industriel
73-15 C 1 IV b 1	Fil machine en aciers alliés spéciaux d'une teneur de moins de 8% en tous éléments d'alliages	73-15 C 1 IV b 1	Fil machine en aciers alliés spéciaux d'une teneur de moins de 8% en tous éléments d'alliages
73-15 C 1 VII a 1 et a 2, ex 73-15 C 2 VII a 2	Fils trefflés d'une teneur de moins de 8% en tous éléments d'alliages	73-15 C 1 VII a 1 et a 2, ex 73-15 C 2 VII a 2	Fils trefflés d'une teneur de moins de 8% en tous éléments d'alliages
1332 et 1342	Nickel et alliages	1332, 1337 et 1342	Nickel et alliages
—	—	1265 A, 1267 A, 1268 A	Platine, palladium et métaux de la mine

Le rectificatif en cause a d'autre part pour effet de supprimer la lettre «J» qui figurait dans l'avis aux importateurs du 2 mai 1954 (cf. titre II, lettre B, chiffre 1<sup>o</sup>) au regard des postes compris entre les N°s 1619 A inclus et 1628 A inclus (machines et appareils pour les industries textiles). Cette suppression entraîne donc pour ces produits celle de l'obligation qui avait été imposée aux importateurs (cf. chapitre A — Dispositions générales — chiffre 3 du susdit avis) de présenter, à l'appui de leurs demandes d'autorisation d'importation, une attestation (cf. annexe A) des importations réalisées sur les mêmes produits au cours de la période pendant laquelle ceux-ci ont été libérés.

\*) Voir FOSC. N° 107, du 10 mai 1954.



**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis — Situation 22. 5. 54.

Aktiven — Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	6 008 400 035.—	—
Devisen — Disponibilités à l'étranger.....	546 717 406.95	+ 4 150 255.58
deckungsfähig — pouvant servir de couverture andere — autres	71 492.67	—
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	125 374 846.95	—
Wechsel — Effets de change.....	—	106 367.36
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions..	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	22 189 444.84	—
Avances surnantissement dénonçables à 10 jours andere Lombardv. — autres avances surnant.	—	1 223 690.71
Wertschriften — Titres.....	85 747 071.50	+ 7 541.80
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	10 195 076.73	+ 6 536 099.12
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....	19 829 580.84	+ 1 831 038.29
Zusammen — Total	6 768 524 954.48	—
<b>Passiven — Passif</b>		
Eigene Gelder — Fonds propres.....	46 500 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation.....	4 763 170 296.—	+ 2 664 015.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à due	1 802 603 178.74	+ 7 840 699.25
Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....	156 251 480.74	+ 8 299 322.73
Zusammen — Total	6 768 524 954.48	—

Diskontsatz  $1\frac{1}{2}\%$  seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuss  $2\frac{1}{2}\%$  seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte  $1\frac{1}{2}\%$  dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc.  $2\frac{1}{2}\%$  dep. le 26 nov. 1936

120. 25. 5. 54.

**Importations / exportations des marchandises  
et prescriptions relatives au trafic des paiements**

(Ordonnance du CF du 12 mai 1950; prescriptions générales des 12 et 15 mai 1950)

En remplacement de la brochure éditée en son temps sous le titre «Nouvelle réglementation de l'importation et de l'exportation des marchandises ainsi que des paiements» nous venons de faire paraître une brochure révisée et complétée au 1<sup>er</sup> mars 1954. Elle comprend aussi en annexe la liste des banques agréées dans le service réglementé des paiements et peut être commandée au prix de 85 centimes l'exemplaire.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**SIEMAG****begehrt — beliebt — befähigt**

SIEMAG ist heute, im bewegten und anspruchsvollen Geschäftsleben, die bevorzugte Schreibmaschine. Sie vereint alle technischen Fortschritte mit den altbewährten Konstruktionselementen. Durch den geschlossenen Gussrahmen, der SIEMAG die elegante Form verleiht, besitzt diese Maschine eine fast unbegrenzte Stabilität. Mit wenigen Handgriffen lassen sich auf der SIEMAG Wagen von verschiedener Breite auswechseln.

Verlangen Sie unsern Spezialkatalog S, der über die besondern Vorzüge der SIEMAG ausführlich Aufschluß gibt.

Wir stellen Ihnen die SIEMAG auf Wunsch vollkommen unverbindlich zur Probe. — Sie werden begeistert sein.

**I mag — Er mag — Sie mag — alle mögen SIEMAG**

Zürich, Löwenstr. 61, Tel. (051) 25 16 80  
Basel, Bern, Chur, Luzern

Das Vertrauenshaus für moderne und rationelle Büroeinrichtungen

**Untere Iller Aktiengesellschaft, München****Angebot zur Neuregelung und Aufforderung zum Umtausch**

In Uebereinstimmung mit den Empfehlungen des Londoner Abkommens über deutsche Auslandsschulden vom 27. Februar 1953 unterbreitet die unterzeichnete Gesellschaft den Inhabern von im Wertpapierbereinungsverfahren (Bereinigungsgesetz für deutsche Auslandsbonds vom 25. August 1952) anerkannte Obligationen der

6  $\frac{1}{2}\%$ -Anleihe Untere Iller Aktiengesellschaft, München,  
von 1928 von ursprüngl. sFr. 12 000 000 Nennwert

ein Regelungsangebot, welches folgende wesentliche Änderungen der Anleihebedingungen vorsieht:

- Fundierung von zwei Dritteln der bis und mit 31. Dezember 1952 aufgelaufenen und nicht bezahlten Zinsen und Streichung eines Drittels dieser Rückstände;
- Herabsetzung des Zinsfußes auf 4  $\frac{1}{8}\%$  p. a. ab 1. Januar 1953, gültig für Kapital und fundierte Zinsrückstände;
- Verlängerung der Anleihedauer bis 30. November 1970;
- Tilgung der Anleihe durch jährliche Tilgungszahlungen von 1958 bis 1962 zu einem Jahressatz von 1%, von 1963 bis 1967 zu einem Jahressatz von 2% und von 1968 bis zur Fälligkeit durch Zahlungen in der Höhe von sFr. 300 000 pro Jahr;
- Anpassung der Bestimmungen über die für die Anleihe bestellten Sicherheiten.

Ausführliche Berichte über die gegenwärtige Lage der Gesellschaft und die Einzelheiten des Regelungsangebotes werden den Obligationären bei den schweizerischen Zahlstellen zur Verfügung gehalten.

Die Neuregelung der Anleihebedingungen ist nach den Bestimmungen des Londoner Abkommens Voraussetzung dafür, dass die Deutsche Bundesregierung den Transfer für den Zahlungsdienst der vom Angebot der Gesellschaft erfassten Schuld zulässt. Obligationäre, welche das Regelungsangebot nicht annehmen, können nach § 12 des deutschen Ausführungsgesetzes zum Londoner Abkommen keine Zahlungen erhalten und ihre Ansprüche in der Deutschen Bundesrepublik rechtlich nicht durchsetzen.

Die Titelnaher werden demgemäss eingeladen, ihre Titel und sämtliche unbezahlte Coupons bei einer der nachbezeichneten Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich  
Kantonalbank von Bern, Bern  
Schweizerische Volksbank, Bern  
A. Sarasin & Cie., Basel

oder  
einer ihrer  
schweizerischen  
Niederlassungen

zu hinterlegen und ihre Zustimmungserklärung zum Regelungsangebot abzugeben. Den Inhabern werden im Umtausch gegen ihre im Wertpapierbereinungsverfahren anerkannten Obligationen und Coupons Titel mit den neuen Bedingungen zur Abgeltung ihrer Ansprüche aus Kapital und rückständigen Zinsen ausgehändigt. Die neuen Titel lauten auf Nennbeträge von sFr. 1000 und sFr. 500. Der Ausgleich der sich ergebenden Spitzen wird durch die genannten Banken besorgt.

Die Formulare für die Zustimmung zur Neuregelung können bei einer der erwähnten Banken bezogen werden.

München, den 25. Mai 1954.

Untere Iller Aktiengesellschaft.

Die Schweizerische Kreditanstalt, als Vertreterin der Gläubigergemeinschaft gemäss Art. 9 der bisherigen Anleihebedingungen, hat die vorstehenden neuen Anleihebedingungen geprüft und festgestellt, dass sie mit den Empfehlungen des Londoner Abkommens über deutsche Auslandsschulden übereinstimmen und den besonderen Verhältnissen der schuldenrechtlichen Gesellschaft angepasst sind. Sie empfiehlt sie deshalb den Obligationären zur Annahme.

Zürich, den 25. Mai 1954.

Schweizerische Kreditanstalt.

**S.A., TRAM ELETTRICI MENDRISIENSI-CHIASSO**

(ora Antolnea Mendrisense S.A.)

**AVVISO DI CONVOCAZIONE**

1 Signori azionisti sono convocati in

**assemblea ordinaria**

Il giorno di sabato 12 giugno 1954, alle ore 15, nel palazzo municipale di Mendrisio col seguente

**Ordine del giorno:**

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti per l'esercizio 1953.
  - 2° Rapporto dei revisori.
  - 3° Approvazione della gestione 1953, del conto profitti e perdite e del bilancio e scarico al consiglio di amministrazione ed all'ufficio di revisione.
  - 4° Nomina di 4 membri del consiglio d'amministrazione e dei revisori e supplenti.
- All'assemblea sono ammessi tutti coloro che comproveranno il possesso di azioni. I conti della gestione 1953 colle relazioni del consiglio d'amministrazione e dei revisori sono a disposizione degli azionisti a partire dal 1° giugno 1954 alle sedi della società in Chiasso.

Chiasso, 25 maggio 1954.

Il consiglio di amministrazione.

**Fabrique de Pâtes de bois de La Doux, St-Sulpice**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le samedi 5 juin 1954, à 11 h. 30, à la Banque DuPasquier, Montmolin & Co., à Neuchâtel.

Ordre du jour: 1° Procès verbal. 2° Rapport du conseil. 3° Rapport du contrôleur des comptes. 4° Vote sur les conclusions de ces rapports. 5° Nomination d'un nouveau membre du conseil d'administration. 6° Nomination du contrôleur des comptes. 7° Modification de l'art. 12 des statuts. 8° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes avec les propositions concernant l'emploi du bénéfice net de même que la proposition de modification de l'art. 12 des statuts seront à la disposition des actionnaires dès le 25 mai 1954 chez Messieurs DuPasquier, Montmolin & Cie qui délivreront les cartes d'admission contre présentation des actions ou pièces justificatives.

St-Sulpice, le 25 mai 1954. Le conseil d'administration.

**Novopress S.A., rue du Midi 15, Renens****Assemblée générale extraordinaire des actionnaires**

mardi 8 juin 1954, à 14 h., dans les bureaux de M. André Martin, notaire, place de la Gare 2, à Renens.

**Ordre du jour:**

- 1° Nomination d'un membre au conseil d'administration.
- 2° Divers.

La présente assemblée est convoquée en vertu de l'art. 9 des statuts de la société et des dispositions de l'art. 699, al. 1, C.O.

Le contrôleur aux comptes:

G. Dreyfus, fiduciaire,  
place Grand-St-Jean 1, Lausanne.



N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM  
MAATSCHAPPIJ  
(„ROYAL DUTCH“)  
étalée à La Haye

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES  
visée à l'article 26 des Statuts, devant se tenir le Mercredi  
16 juin 1954 à onze heures du matin, dans la grande  
salle du Carlton Hotel, à Amsterdam. (Entrée des Salons du  
Carlton: Vizeistraat, coin Reguliersdwaarsstraat, près du parc de  
stationnement).

ORDRE DU JOUR :

1. Proposition tendant à la modification des statuts et pouvoir à donner aux Directeurs, en conformité de la teneur de l'article 45 C du Code de Commerce Néerlandais, d'y apporter les changements jugés nécessaires par le Ministère de la Justice;
2. Nomination d'un Administrateur pour cause de démission périodique;
3. Rapport Annuel pour 1953;
4. Approbation du Bilan et du Compte Profits et Pertes pour 1953;
5. Affectation des bénéfices: fixation du dividende pour 1953;
6. Distribution d'actions gratuites à valoir sur la réserve de primes à l'émission.

On pourra consulter dès maintenant jusqu'à la clôture de l'assemblée le présent Ordre du Jour, la Proposition de modification des statuts, la liste de candidats se rapportant à l'article 2 de cet Ordre du Jour, les documents visés aux articles 3 et 4 dudit Ordre du Jour avec les Commentaires dont il est question à l'article 42 du Code de Commerce à l'appui et avec les résolutions du Conseil d'Administration ainsi que les propositions auxquelles se réfèrent les articles 5 et 6 de l'Ordre du Jour, documents qui seront fournis aux actionnaires à titre gracieux,

aux bureaux de la Société

30, Carel van Bylandtlaan, La Haye, et aux guichets mentionnés ci-après.

Pour exercer leur droit de vote, les détenteurs de titres d'action et de dixième d'action au porteur sont tenus de déposer: soit leurs titres d'actions

soit l'attestation constatant que ces titres d'actions se trouvent en dépôt libre chez la Nederlandse Bank au moins trois jours avant l'assemblée, partant le Samedi 12 juin 1954 au plus tard, aux lieux et place prévus par le Conseil d'Administration, savoir:

- aux Pays-Bas chez la Nederlandsche Handel-Maatschappij N.V., Amsterdam,
- chez la Kas-Associatie N.V., Amsterdam,
- chez la Amsterdamsche Bank N.V., Amsterdam,
- Incaso Bank N.V., Amsterdam,
- chez la Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam,
- chez MM. Hope & Co., Amsterdam,
- chez MM. Tiersen & Co., Amsterdam,
- chez la Rotterdamsche Bank N.V., Amsterdam,
- chez la Twentsche Bank N.V., Amsterdam,
- chez MM. Schill & Capadose, La Haye,
- chez MM. Heldring & Pierson, La Haye,
- chez MM. Van der Hoop, Offers & Zoon, Rotterdam,
- chez MM. R. Mees & Zoonen, Rotterdam,
- de même qu'auprès des filiales et agences de ces banques aux Pays-Bas. Ensuite:
- chez la Chase National Bank of the City of New York,
- chez Messrs. N. M. Rothschild & Sons,
- chez MM. Lazard Frères & Cie.,
- chez le Crédit Suisse,
- chez la Banque de la Société Générale de Belgique ou chez le Crédit Lyonnais S.A.

Le Conseil d'Administration

Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Brêt

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 9 juin 1954, à 15 heures (feuille de présence à 14 heures 45), à la Banque Cantonale Vaudoise, salle du Conseil général, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport des contrôleurs pour l'exercice 1953, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 29 mai 1954.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 29 mai au 8 juin 1954 sur présentation des titres, au siège social, avenue J.-J. Mercier 2, gare du Flon, Lausanne.

Le conseil d'administration.

Société Générale de Surveillance S.A., Genève

Les actionnaires de la Société Générale de Surveillance S.A., Genève, sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 juin 1954, à 14 heures 30, au siège social, place des Alpes 1, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes sur l'exercice clos le 31 mars 1954.
- 2° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Nomination d'un contrôleur.

N. B. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 15 juin 1954.

Le conseil d'administration.

**ALBERT MUTTER**  
Internationale  
Transporte

Base!  
Rosentalstrasse 70  
Telephon (061) 32 67 94

Lörrach  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit  
**Deutschland**

Montreux Hotel EDEN  
180 B. - Das Röhlihotel - E. Eberhard



A vendre  
Machines comptables

National

4 et 6 compteurs, texte complet, texte abrégé, date, les plus récents modèles, avec garantie, prix très avantageux. Nombreuses références aussi en Suisse romande.  
Knobel & Thurnherr, Berne, Papiermühlstrasse 11 a, tél. 8 89 94.



**Darlehen**  
5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit Erlburg

Zu verkaufen  
2 Diktiergeräte

Marke Rex-Recorder, in einwandfreiem Zustande, w. Nichtgebrauchs. Günstiger Preis. Nur gegen bar.

Offerten unter Chiffre Hab 304 an Publicitas Bern.

**Pfister**  
SCHILDER für alle Zwecke  
E. PFISTER & CIE  
Tel. 23 42 28 Zurich

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

UNDERWOOD Sundstrand

Buchungsautomaten: Kurztext - bis 18 Ziffern - 45 und 60 cm Buchungswagen - vollautomatisch. - Die Lösung für Ihre Buchungs- und Abrechnungsprobleme.



Unser Verkaufsprogramm umfasst:

- Additions- und Rechenmaschinen
- Buchungsautomaten mit Kurztext
- Büromöbel aus Holz und Stahl
- Mikrofilm-Anlagen
- Karteien und Registraturen
- Vervielfältiger, Photokopierapparate

Verlangen Sie Prospekte



Zürich, Seilergraben 1, Tel. (051) 2 43 75  
Basel Bern

Nouvelles voies d'accès aux marchés américains

VIENT DE PARAITRE un rapport d'une mission d'experts européens:

«Les zones franches aux U.S.A.»

publié par l'Organisation Européenne de Coopération Economique; les renseignements qu'il apporte ce rapport ne devraient rester ignorés d'aucun exportateur ou chef d'entreprise soucieux de développer ses affaires sur les marchés américains. - 1 volume 80 pages. Prix: Fr. 3.80.

En vente à la Librairie Payot, 40, rue du Marché, Genève

Ayant d'importantes relations commerciales en Suisse et à l'étranger,

nous vous offrons

la possibilité de développer votre affaire commerciale, quel qu'en soit le genre: Gros, détail, importation, exportation, matière première ou fabriquée, aux conditions suivantes: Avec notre participation, en gérance, à la commission ou à la représentation suisse et étrangère.

Conseils et propositions sans frais. Discrétion. Service par des spécialistes.

Faire offres à ARCOM S.A., Genève

Neue Industrien im Wallis

Filialen

Zu verkaufen oder zu vermieten zu außerordentlich günstigen Bedingungen

Bauland und Liegenschaften

In unmittelbarer Nähe der Simplonlinie. Elektrische Kraft sehr günstig. Genügend Arbeitskräfte. Spezielle Vorteile für Industrien.

Man wende sich an «Office de recherches économiques et industrielles de la Société de recherches économiques et sociales» in Sitten. Telephone (027) 2 26 87.

Direktor: Henri Roh, Telephone (027) 4 12 55.

Kostenlose Beratung und Vorschläge durch Fachleute. Diskretion.

Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 3 juin 1954, à 17 heures précises, à la Chambre de Commerce (Salle du Conseil), à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Compte-rendu annuel.
- 3° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 4° Approbation des comptes et décharge à l'administration et aux contrôleurs des comptes.
- 5° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés dès ce jour au siège de la société, à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Le conseil d'administration.

Pour prendre part à une assemblée générale, tout propriétaire d'action au porteur doit justifier de sa qualité d'actionnaire par le dépôt de ses actions ou d'une déclaration de banque au siège social deux jours au moins avant la réunion.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Seit Jahrzehnten führend im Verkehr mit

# FRANKREICH

Eigene Häuser: **PARIS**, 32, av. Claude-Vellefaux  
 Expres- und Sammelverkehre Paris—Genf, Paris—Basel und vice versa  
**LYON**, 7, place des Terreaux  
 Expres- und Sammelverkehre Lyon—Genf, Lyon—Basel und vice versa  
**MARSEILLE**, 1, rue Chevalier-Roze  
 Uebersee-Import- und Export-Sammelverkehre

**J. Véron, Grauer & Cie. AG.**  
 GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

## S.A. de la fabrique d'horlogerie Le Coultre & Cie Le Sentier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 5 juin 1954, à 11 heures, dans les bureaux de la Société de Vente Jæger-Le Coultre, rue des Moulins 1, Genève.

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le conseil d'administration.

Les actionnaires qui justifieront de cette qualité pourront prendre connaissance du bilan et compte de profits et pertes, rapports de gestion et du contrôleur, au siège de la société, Sentier (Golise 8), dès le 26 mai 1954.



**Contre**  
 la faiblesse générale  
 le vieillissement prématuré  
 l'épuisement nerveux  
 la lassitude  
 la fatigue

PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve Lausanne **la boîte 6.75**

## Verkäufe auf Abzahlung

Bank übernimmt laufend die Finanzierung solcher Verträge von guten Firmen mit namhaftem Umsatz. Winterartikel und Möbel bevorzugt. Anfragen unter Chiffre G 10959 Y an Publicitas Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG.**  
 Buchdruckerei zur Froehche  
 Zürich 26 Tel. (051) 82 71 64

**Ernst Witzig AG**



**TELEPHONBOY**  
 5 Fächer für neue Telefonbücher Grösse A4  
 1 Fach für Adressbuch, 2 ausziehbar engl.  
 Zöge, Boy auf Rollen  
 Modell SE Eiche hell od. dunkel Fr. 115.-  
 Modell SN Nussbaum, Farbe  
 nach Wahl Fr. 130.-  
 Modell 120 Stahl-Telefonboy gleiche Ein-  
 teilung wie oben, jedoch mit  
 Auszugblech Fr. 175.-  
 Für weitere Boys bitte Spezialprospekt  
 verlangen

**TELEPHONBUCH-HÜLLEN**  
 Für die neuen Telefonbücher, Format A4  
 Einziehmechanik, die Hüllen liegen auf  
 Rücken und Vorderdeckel, gross und sicht-  
 bar, die Benzahl  
 Modell 2678 Hartpappe schwarz weiss  
 1-5 2.70, 6-10 2.80, 11-25 2.10  
 Modell 2679 atraxtäre Kunstleder rot  
 1-2 5.70, 6-10 4.90, 11-25 4.60.

**KASSETTEN**  
 Modell 2677-5 für 5 Bd., solide Ausführung,  
 1-5 9.30, 6-10 8.30, 11-25 7.85  
 Modell 2676-2 für 2 Bd., solide Ausführung,  
 1-5 8.60, 6-10 7.70, 11-25 7.25

Spezialgeschäft für moderne Büro-Organisation vormals Hermann Weber AG



Frauenfeld Rheinst. 10  
 Telefon 054 / 7 18 22



... dieser Tisch ist mit einer  
**FORMICA Kunstharz-Platte** belegt

- farbecht
- unempfindlich gegen Flüssigkeiten
- müheles blitzsauber zu halten
- bleibt ein Leben lang schön

FORMICA ist unempfindlich gegen die Tücken des Objekts. Aufschlagende Gegenstände, kratzende Schlüssel, verschüttete Flüssigkeiten, und sogar Ci-garettenglut - nichts vermag FORMICA zu beeinträchtigen.

Und gerade dieses ist wichtig für die Hausfrau: Mit einem feuchten Lappen entfernen Sie im Handumdrehen alle Flecken - Fett, Kaffee, Wein, Sauce, Säure, Tinte, Farbe usw. - und zaubern wieder die wunderschöne, adrette FORMICA-Oberfläche hervor.

FORMICA ist in vielen ansprechenden Dessins und Farben erhältlich. Wo immer in Ihrer Küche verlegt: FORMICA wird die Lebensdauer jedes Möbels überdauern und Ihnen viel harte Putzarbeit ersparen. FORMICA ist der zeitgemäss-hygienische Belag für alle Zweckmöbel, für Küche, Laden, Atelier, Spital, Schule.

FORMICA muss nie ersetzt werden -

die ersten Kosten sind die letzten

Kunstharz-Platte



Verlangen Sie telefonisch oder schriftlich Muster und Prospekt bei einem der offiziellen Vertreter:  
**BASEL 36:** P. Matzinger, Stenzenberg 5, Tel. (061) 22 78 45 • **BERN 36:** Joh. Steimle, Rosenweg 37, Telefon (031) 5 84 88 • **GENF 38:** A. Dumont, 19, Bd Helvétique, Tel. (022) 8 90 33 • **LAUSANNE 36/VEVEY 36** und **FLI.:** Gétaz-Romang-Ecoffey S.A. • **LUGANO 36:** S.A.C.I.L., Segherie di Viganello, Tel. (091) 2 25 45 • **LUZERN 36:** F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel, Tel. (041) 2 11 02 • **ZÜRICH 38:** Ostag Sperrholz, Zimmerstrasse 8, Tel. (051) 62 61 52.

FORMICA ist die eingetragene Schutzmarke und Thos. De la Rue & Co. Ltd. allein zur Benützung berechtigt. Handelsbevollmächtigter für die Schweiz: **F. Paux, Lausanne.**



**SIMPLEX**

*Les cartes postales auto-collantes*

Simplex collent parfaitement.  
 Livrées par les imprimeries et les papeteries.  
 Fabrique de registres Simplex S.A., Berne.



Modernste Douglas DC-6, die ital. Gastfreundschaft auf allen Linien, daher fliegen Sie mit

**IAI**

Buchungen: Reisebüros und Swisair

Inserieren Sie im SHAB.!